

A line drawing of a living room set. It includes a sofa with three circular decorative motifs on its backrest, two armchairs with similar circular motifs on their backs, and a small footstool. The furniture has a fringed or tasseled base.

3 PIECE SUITES FROM £199.00
CORNER UNITS £299.00
TEN CURSHION REVERSIBLE
FROM £299.00
BED SETTEE SUITE FROM £389.00
COFFEE TABLES - WOODEN, CERAMIC TOP,
TILE TOP, ONYX AND MANY MORE

BED SETTEE FROM £59.00
DEEP FRAME FROM £110.00
DRAGON SETTEE FROM £70.00

7' 0 VENICE FITMENT	
WITH CAMEO'S	£189.00
7' 0 HIGH TOP FITMENT,	
EXTRA STORAGE	£205.00
MIRROR DOOR FITMENT	£175.00
AND MANY MORE CHESTS AND DRESSING	
TABLE TO MATCH	

4 SEATER GLASS SET FROM	£95.00
6 SEATER WITH GLASS	
TABLE FROM	£155.00
4 SEATER BRASS SET FROM	£135.00
WOODEN BENCH SET FROM	£80.00

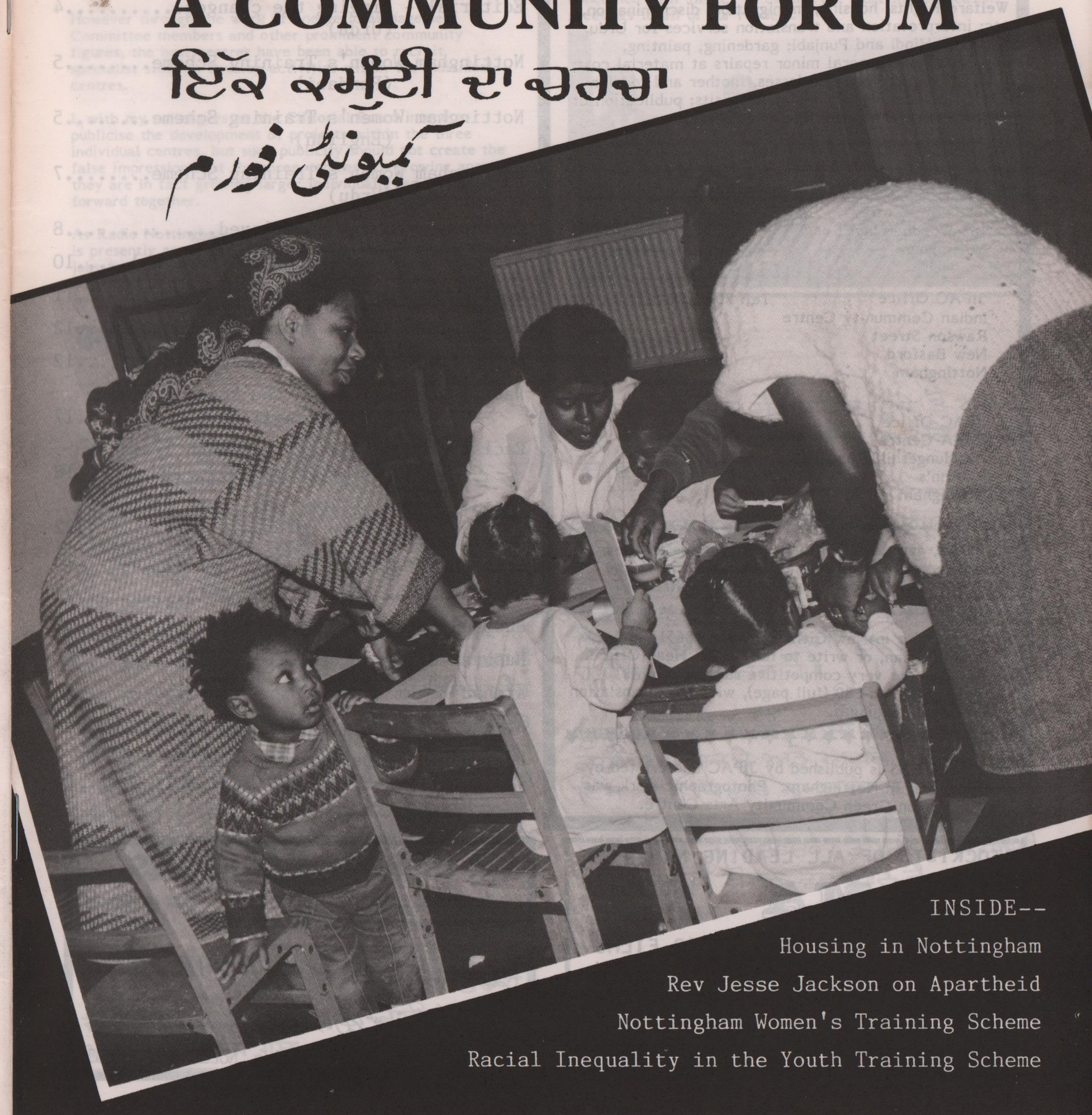
PLAIN ROOM CARPETS
FROM £1.49 sq yd
PRINT CARPETS FROM £2.99 sq yd
SHAG PILE FROM £3.99 sq yd
VINYL FROM £1.99 sq yd
PLUS MANY MORE IN STOCK

2' 6 TEAK WALL UNIT £69.00
5' 0 MAYFAIR WALL UNIT £125.00
5' 0 PABLO WALL UNIT £139.00

OPENING HOURS: MON – SAT 9:30–6:00



بیونٹی فورم



Racial Inequality in the Youth Training Scheme

Jipac

Joint Indian, Pakistan, Afro-Caribbean
Centres Community Project Limited --
-- an MSC-funded project --

JIPAC is constituted to help less privileged and needy members of the community irrespective of colour, race, creed or ethnic origin. JIPAC services include Drop-in meeting places with cost price mid-day meals; advice on Welfare Rights, housing, immigration, discrimination, etc; interpretation and translation services for Urdu, Gujarati, Hindi and Punjabi; gardening, painting, decorating and general minor repairs at material cost; help for women through classes, mother and toddler groups, advice, support and home visits; publication of a community newspaper and other leaflets.

JIPAC operates out of the three community centres:

JIPAC Head Office Tel: 586650
Pakistan Centre 586473
163 Woodborough Road 580807 (Welfare Line)
Nottingham

JIPAC Office Tel: 700263
Indian Community Centre
Rawson Street
New Basford
Nottingham

JIPAC Office Tel: 602620
ACNA Centre
31a Hungerhill Road
St. Ann's
Nottingham

Letters, articles and other contributions for New Citizens are welcomed and should be sent to the JIPAC Head Office in the Pakistan Centre.

To advertise in New Citizens phone 586515 and ask for Mr Rattan, or write to the JIPAC Head Office. Our rates are very competitive ranging from £10 (twelfth page) to £80 (full page), with free translation into Asian languages.

NEW CITIZENS is published by JIPAC and printed by Russell Press in Nottingham. Photographic work was done at Hyson Green Community Arts Centre.

CONTENTS

Editorial - Ringing the changes.....3	(English)
Editorial - Ringing the changes.....3	(Punjabi)
Editorial - Ringing the changes.....4	(Urdu)
Nottingham Women's Training Scheme.....5	(Punjabi)
Nottingham Women's Training Scheme.....5	(English)
Nottingham Women's Training Scheme.....7	(Urdu)
Open days for the unemployed.....8	
Standing against Apartheid (English).....10	
Nottingham Against Apartheid (English)...11	
Nottingham Against Apartheid (Punjabi)...12	
Nottingham Against Apartheid (Urdu).....12	
Racial Inequality and the Youth Training Scheme (English).....17	
Racial Inequality and the Youth Training Scheme (Punjabi).....18	
Racial Inequality and the Youth Training Scheme (Urdu).....22	
Book Review (English).....23	
Husband Going Abroad? (Punjabi).....23	
Husband Going Abroad? (English).....24	
Husband Going Abroad? (Urdu).....25	
Arshad Begum's Story (English).....26	
Arshad Begum's Story (Punjabi).....27	
Do you need repairs, gardening or decorating? (English).....29	

Editorial

Ringing the changes

Some of 'New Citizens' readers may have recently heard radio coverage of the JIPAC Project, both from the point of view of members of the Community who are not wholly satisfied with JIPAC's role or performance, and also from the aspect of those who are seeking to make the project work.

The project was conceived as an umbrella organisation, to provide inter-community support and service; this being at a time when the community centres who comprise JIPAC had very little security of resources to provide their own staff, to fully cater for the complete spectrum of community needs.

However through the work of energetic Management Committee members and other prominent community figures, the host centres have been able to recruit specialist staff to develop activities within the individual centres.

I, with my colleagues on the Editorial Board intend to publicise the development of projects within the three individual centres, but such publicity should not create the false impression that the three centres are growing apart; they are in fact growing larger individually but moving forward together.

As Radio Nottingham listeners may have also heard, JIPAC is presently attempting to provide more services and more jobs for members of the community; and also hoping to capitalise on the economies of scale.

The services that JIPAC provides are for you to take advantage of, and correspondingly an application form for work to be done by JIPAC for you is enclosed in each copy of New Citizens.

JIPAC can of course only undertake work for persons unable to afford to have such work done commercially, but any person who believes they are eligible and does not receive a form, or would like to have the form completed with the help of an Urdu, Hindi, Punjabi or Gujarati interpreter should ring Urdu Tel: 580807 Punjabi, Hindi or Gujarati Tel: 700263

May I take this opportunity on behalf of all those persons concerned with JIPAC, to extend the most sincere seasons greetings to all of our readers.



ਸੰਪਾਦਕੀ

ਬਦਲਦੇ ਹਾਲਾਤ

“ਨਿਉ ਸਿਟਿਜਨ” ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਰੇਡੀਓ ਤੇ ਜੀਪੈਕ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਬਾਰੇ ਧੁੰਗਾਮ ਸੁਣਿਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਵੀ ਬਿਆਨ ਸਨ ਜੋ ਵੀ ਜੀਪੈਕ ਦੀ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਤੋਂ ਧੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁਝ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੋ ਇਸ ਨੂੰ ਸਫਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਇਸ ਨਿਗਾਬਾਨ ਆਰਗਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ ਦਾ ਅਪਣੇ ਸਾਥੇ ਵਿਚ ਵੱਖਰਿਆਂ ਬਰਾਦਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮਹੱਤਵ ਅਤੇ ਇਕਮਾਤ ਕਰਨ ਦਾ ਮਿਸ਼ਨਿਲਾ ਉਸ ਸਮੇਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਜਦੋਂ ਕਿ ਇਕਫਰਾਈ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਤਿਨ ਸੈਂਟਰਾਂ ਵਿਚ ਸਰਵਿਸਿਸ ਦੇਣ ਲਈ ਅਤੇ ਸਟਾਫ ਰਖਣ ਲਈ ਪੈਸੇ ਦੀ ਕਾਫੀ ਝੋੜ ਸੀ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਮੈਨਜ਼ਮੈਂਟ ਕਮੇਟੀ ਅਤੇ ਦੂਸਰੇ ਖਾਸ ਬਰਾਦਰੀ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਮੇਹਲਤ ਅਤੇ ਜਥੇਬੰਦੀ ਨਾਲ ਹੁਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੈਂਟਰਾਂ ਵਿਚ ਇਹ ਸਹੂਲਤਾਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਮੈਂ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਸਾਥੀ ਸੰਪਾਦਕੀ ਬੋਰਡ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੈਂਟਰਾਂ ਦੀ ਅਤੇ ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਦੀ ਇਸ ਵਿਚ ਤਰੱਕੀ ਦੀ ਧੂਰੀ ਮੁਸ਼ਹੂਰੀ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਧਰ ਕੋਈ ਇਸ ਗਲ ਦਾ ਉਲਟਾ ਮਤਲਬ

ਨਾਂ ਲਵੇ ਕੀ ਇਹ ਸੈਂਟਰ ਇਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ ਧਰੇ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ, ਬਲਕਿ ਇਹ ਸੈਂਟਰ ਆਪਣੇ ਆਪ ਚ ਵੱਧ ਰੁਲ ਰਹੇ ਹਨ।

ਰੇਡੀਓ ਸੁਨਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਸੁਣਿਆ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਹੁਣ ਜੀਪੈਕ ਹੋਰ ਸਰਵਿਸਿਸ ਅਤੇ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਕੰਮ ਦੇਣ ਲੱਗੇ ਪਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਕਾਪੀ ਚ ਇਕ ਫਾਰਮ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਭਰ ਕੇ ਇਹ ਸੇਵਾ ਹਾਸਿਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇਹ ਸੇਵਾ ਸਿਰਫ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਹੈ ਜੋ ਵੀ ਮਾਲੀ ਤੌਰ ਤੇ ਇਹ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਅਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਸ ਦੇ ਹੱਦਫਾਰ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਫਾਰਮ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਂ ਭਰਣ ਲਈ ਉਹਦੇ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਨੰ: 780807 ਤੇ ਅਤੇ ਹਿੰਦੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਗੁਜਰਾਤੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਫੂਨ ਨੰ: 700263 ਤੇ ਗੱਲ ਕਰੋ।

ਮੈਂ ਅਪਣੇ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸ਼ਖਸ ਜੋ ਜੀਪੈਕ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਕੰਨੇ ਸਾਲ ਦੀ ਤੇ ਕ੍ਰਿਸਮਸ ਦੀ ਵਧਾਈ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ।

STOCKISTS OF ALL LEADING NAMES IN
SHAMA INDIAN, PAKISTANI
VIDEO VIDEO FILMS.
open seven days 11am-9pm
47 FOXHALL RD FOREST FIELDS
NOTTINGHAM Tel. 0602 620701

HASEEB FASHIONS

***** حسیب فیشن *****

پر قسم کے اعلیٰ اور پائیدار کپڑوں کی ارزاں قیمتوں
پر خریداری کے لیے ہماری دکان پر تشریف لائیے

169 Berridge Rd, Forest Fields, Nottm. Tel 708535

ہم نئے سال میں ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

مذہب کو سوسائٹی فرام کرے اور کم تنخواہوں کے ملازمین کے ذریعہ اپنے کام کو مزید اور بھلائے۔

”جینک“ کی ساری خدمات صرف آپ کے لیے تشکیل کی گئی ہیں۔ آپ ان سے پورا پورا فائدہ اٹھا لیں۔ ہم آپ کو ”نیو سٹی زن“ کمیونٹی فورم رسالے کے ساتھ ایک درخواستی فارم بھیج رہے ہیں۔ اگر آپ ہم سے کسی قسم کا کام کروانے کی ضرورت محسوس کرتے ہیں تو اس فارم کی خانہ پری کر کے ہمارے پتہ پر پر روانہ کر دیجئے۔

”جینک“ صرف ایسے افراد کے کام کرنے کی ذمہ داری لے گا جو کہ غربت اور معذوری کے سبب تجارتی نرخوں پر کام کا خرچ برداشت کرنے کی استطاعت نہیں رکھتے۔ اگر آپ میں سے کسی فرد کو یہ فارم نہیں ملا ہے، آپ اپنے آپ کو اس سروس کا مستحق سمجھتے ہیں یا آپ کو فارم بھرنے کے لیے مدد کے طلب گار ہیں، تو اردو زبان میں مدد حاصل کرنے کے لیے فون نمبر: 580807 اور مندری، گبراتی، پنجابی زبان میں مدد حاصل کرنے کے لیے فون نمبر:- 700263 پر رابطہ قائم کریں۔

میں اس خاص موقع پر خود اپنی جانب سے اور دیگر افراد کی جانب سے جن کا تعلق ”جینک“ سے ہے، اس رسالے کے پڑھنے والوں کی خدمت میں کمرسمس اور نئے سال پر پیرخلوص مبارکباد پیش کرتا ہوں۔

A support group for the unemployed has been formed in the centre of Nottingham is funded by the County Council Programme Agency.

Anyone is welcome to drop in to the centre on North Church Street (The Scout Headquarters) for a chat and a cup of tea or coffee.

We aim to provide help in preparing a c.v., filling in application forms, getting an interview. And for those interested, seminars, voluntary work and outings.

So if you are unemployed, want advice or support contact Andrew Palmer, the group co-ordinator on Nottm 411413.

”نیو سٹی زن“ پڑھنے والوں نے ریڈیو ناٹنگھم پر ایک پروگرام سنا ہوگا، جس میں پراجیکٹ ”جینک“ پر روشنی ڈالی گئی تھی۔ ایک طرف کمیونٹی کے ممبران کے نظریات سنائے گئے تھے کہ وہ کیوں اور کس حد تک اس پراجیکٹ کی کارگزاری اور معاشرے میں اسکے کردار سے مطمئن نہیں ہیں، اور دوسری جانب ”جینک“ کے منتظمین کے بیانات سنائے گئے کہ وہ کس طرح اس پراجیکٹ کو بہتر طریقے پر چلانے کی جدوجہد کر رہے ہیں۔

اس پراجیکٹ کی تخلیق، ایک نگہبان جماعت کی صورت میں ہوئی تھی، جس کے سایہ میں مختلف اقلیتی برادریوں کے درمیان ایک دوسرے کو سپورٹ دینے اور اپنی خدمات دوسرے کی ضرورت کے وقت فراہم کرنے کا سلسلہ شروع کیا گیا تھا، یہ اس وقت کی بات ہے جب کسی ایک جماعت کی اقلیت کے پاس انفرادی طور پر ایک سینٹر چلانے کے مکمل وسائل نہیں تھے۔ اور وہ کمیونٹی کے ہر فرد کی خدمت کرنے کی استطاعت نہیں رکھتے تھے۔

بحر حال منتظم کمیٹی کے ممبران اور تینوں اقلیتوں کے معزز اور اہم افراد کی محنت اور جدوجہد شہر آوری ہوئی۔ اور آج یہ تین مخلص خدمت گار مرکز با ملاحیت پیشہ ور افراد کو خصوصی کاموں کے لیے اپنے اسٹاف میں شامل کیے ہوئے ہیں۔ جو کہ ہر مرکز کی انفرادی سرگرمیوں کو کامیاب بنانے میں مصروف ہیں۔ میں خود اور ایڈیٹوریل بورڈ کے دوسرے ممبران جو کہ میرے ہردم کے رفیق کار ہیں آپ کو تینوں کمیونٹی سینٹر رول میں پراجیکٹ ”جینک“ کی انفرادی سرگرمیوں کی بڑھوتری اور کامیابی سے روشناس کرانے کی کوشش کرینگے۔

اس سے قبل کے آپ کسی غلط فہمی میں مبتلا ہو جائیں میں یہ حقیقت واضح کرنا، اپنا فرض سمجھتا ہوں کہ یہ سینٹر ایک دوسرے سے دور نہیں بٹھ رہے۔ یہ انفرادی طور پر پہلے سے بہت زیادہ بڑے ہوئے جارہے ہیں۔ ہر ایک دوسرے کے نزدیک آ رہے ہیں۔ ریڈیو ناٹنگھم کے سن نے والوں کو غیر ضروری ہو کر ”جینک“ فی الحال اس کوشش میں ہے کہ وہ کمیونٹی کے افراد کو مزید اور ملازمتیں اور ضرورت

نئی سال میں ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

آہستہ آہستہ ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

25 سال سے ہونے والی ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

1. آہستہ آہستہ ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

2. آہستہ آہستہ ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

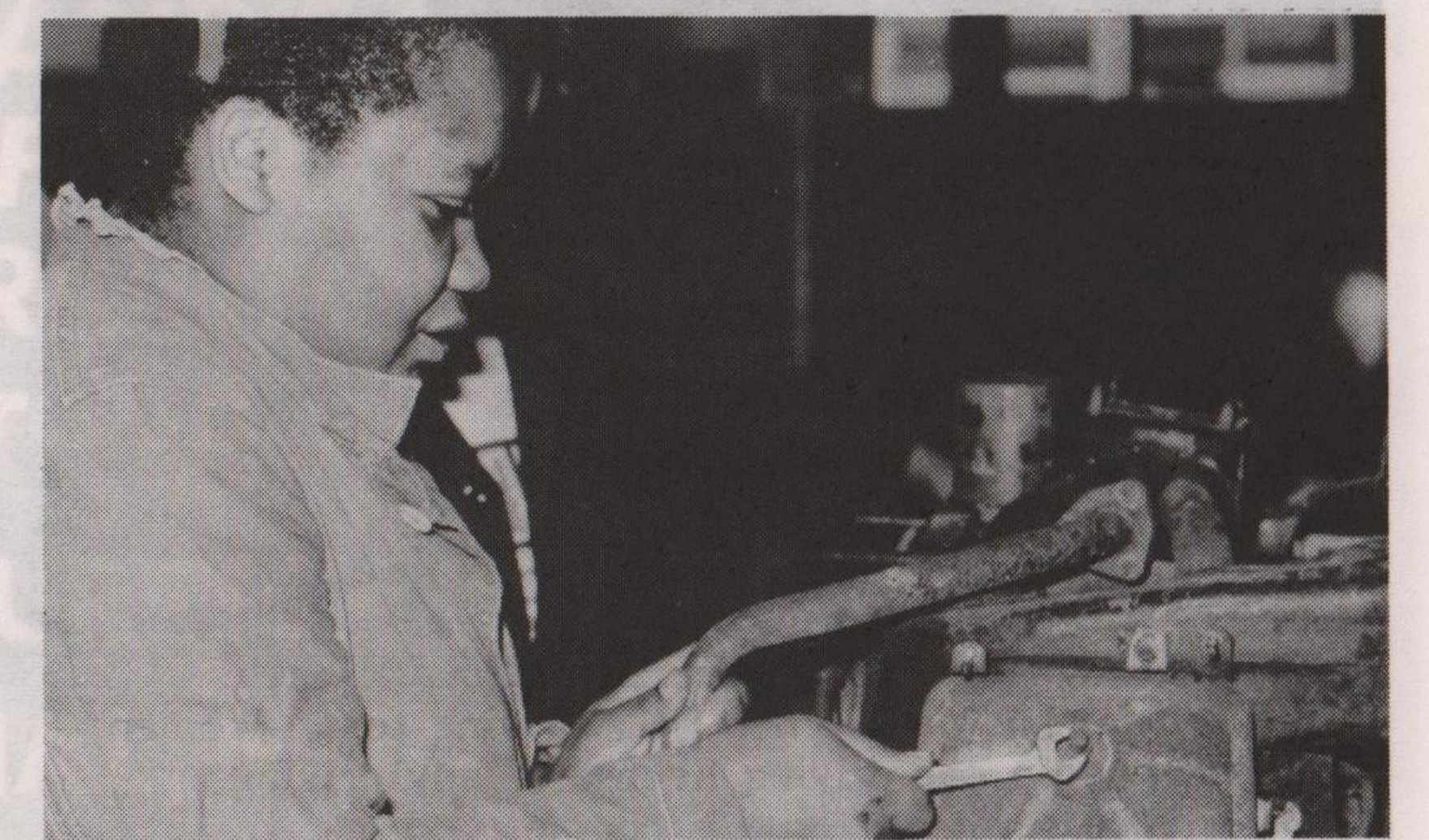
ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

Nottingham Women's Training Scheme

Free Training for Women in Manual Trades

Working class women over 25 years old who have no qualifications can get free training in skills normally dominated by men, in courses structured round their needs as mothers. Using money from the Common Market Social Fund, the MSC and the City and County Councils, Nottingham Women's Training Scheme has been set up to provide 100 places for women to learn skills in Building Trades, Mechanics and Electronics and Driving. They operate an equal opportunities policy and aim to take at least 50% Black/Asian women on every course.

1 Building Trades: one day a week is spent on each of carpentry/joinery, painting and decorating and plumbing. At the end of the 32 week course, trainees can get a City & Guilds preliminary certificate. The first ten weeks of the course are taught at the NWTs at High Pavement and the rest it taught at Basford Hall College in courses specially commissioned for the women on the scheme.



2 Car Mechanics: the first six weeks are spent at NWTs working on bicycles then cars. The rest of the course is taught at People's College on Maid Marion Way where there are much larger workshops.

3 Electronics: the first ten weeks are spent at NWTs then the women transfer to People's College. The course is very basic but it is hoped that women will go on to further training. The courses at People's College are again specially commissioned for the NWTs trainees only.

continued next page

3. نیو سٹی زن:

ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

4. نیو سٹی زن:

ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

5. نیو سٹی زن:

ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

ہر سال کی ترقی کی نئی منزل کی جانب گامزن ہیں ادارہ

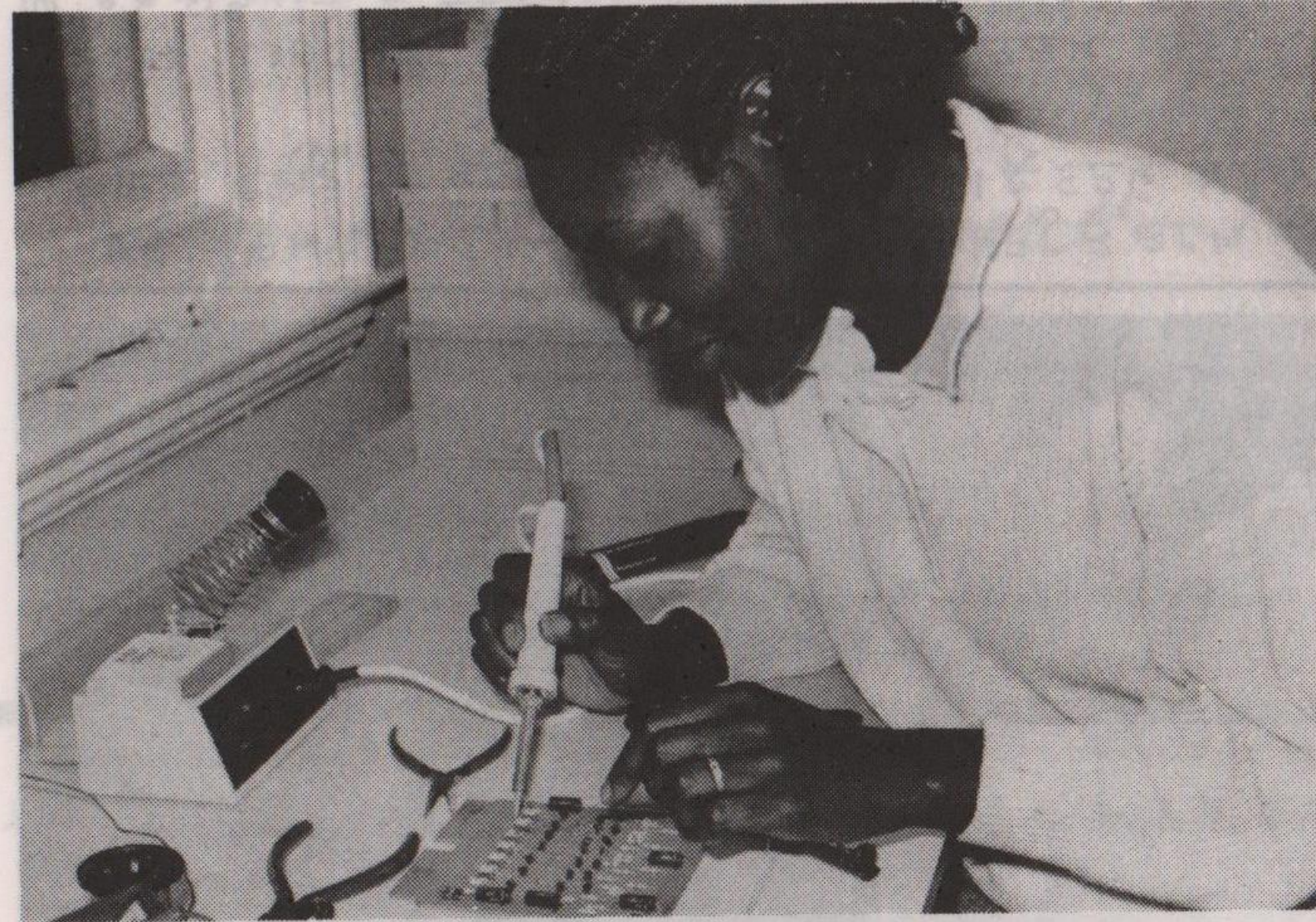
کے ملنے سے آپ کے بیفینڈ کی رقم ہر کوئی اثر نہیں پڑے گا۔ یہ اسکیم بال بچوں اور عورتوں کے لیے ہے۔

وقت 9.30 AM سے 3 PM تک - ہفتہ میں چار دن - اسکول کی چھٹیوں میں بند رہے گا۔ آپ بچوں کو اسکول چھوڑ کر یہاں آگئے اور واپس جا کر اسکول سے بچوں کو گھر لے جائیں۔

۲- ۵ سال تک کے بچوں کو یہاں ساتھ لاکر پلے گروپ میں چھوڑ دیں۔ آپ کو دو سال سے کم عمر بچے کو بے بی سٹر کا خرچ دیا جائے گا۔ ایمر جینسی - بیماری، اسٹرائٹنگ کے وقت ہم آپ کی مدد کریں گے۔

ہنر سکھانے کے علاوہ ہفتہ میں ایک صوفی دوسرے مضمونوں اور کاموں کے لیے رکھا ہے: صحت ویلفیئر انٹر۔ اس کورس پر خرچ کی رقم مانع میں ختم ہو جائے گی اور ہم ۵۵ عورتیں ٹرینڈ کر دیں گے اس ۵۵ عورتیں ہمارے کورس ہیں۔ ہمارے ۱۹۸۶ میں داخلہ کی درخواست کے لیے پرجیٹ، سلویہ سے ٹیلی فون برہات کریں نمبر ۵۸۶۲۳۵۸۶ برہات

Nottingham Women's Training Scheme
High Pavement, Nottingham NG1 1HA.



4 HGV (lorry) Driving: the course lasts until each participant has passed her HGV driving test. Women do not need a car driving license or any driving experience to apply for this course.

5 PSV (bus/coach) Driving: the course is taught at Nottingham City Transport Department, in double decker buses, and lasts until each woman has passed her PSV license test. Again, no previous driving experience is necessary. One woman has already passed her PSV test!

You do not need to apply for one of these five courses specifically; the first two weeks of the scheme are a sort of "taster" period where everyone spends a day having a go at each skill area to help them make a choice.

لینا جائیں۔ تو آپ آگے ٹریننگ کے لیے چلی جائیں۔ بیو پلر کالج میں خواتین ٹریننگ کے لیے NWTs کی طرف سے

کیا جا رہا ہے۔ P.S.V. : بھاری گاڑی کو ڈرائیو کرنے کا کورس۔ یہ کورس نائٹنگھم سٹی ٹرانسپورٹ کے محکمے میں سکھایا جائے گا۔ یہ کورس اس وقت جاری رہا کرے گا جب تک کے ٹریننگ حاصل کرنے والی خاتون ڈرائیونگ کا ٹیسٹ پاس کر لیں۔ P.S.V. کے لائسنس کے لیے ایک خاتون نے حال ہی میں یہ ٹیسٹ پاس کیا ہے۔

5: H.V. : لاری چلانا سکھانے کا کورس کے لیے آپ کے پاس ڈرائیونگ لائسنس کا اس وقت موجود ہونا ضروری نہیں ہے۔

یہ کورس آپ کے لیے کھلا ہے جب تک آپ ڈرائیونگ کا امتحان پاس نہ کریں۔ آپ ۱۶ سال لائسنس حاصل کریں گے۔

آپ کے لیے فوری طور پر کئی ایک کورس کے لیے چین نا اور درخواست دینا ضروری نہیں شروع کے دو ہفتہ صرف Taster، میں جہاں آپ ہر روز کسی اور ہنر پر ہاتھ کی صفائی دکھا سکتی ہیں۔ بعد میں اپنی مرضی کے مطابق کورس چین لیجئے۔

یہ اسکیم بالکل مفت ہے۔ آپ بس تاکریہ اور ۱۶ یونڈ روز کے روز ملا کریں گے اس رقم

The scheme is completely free: travelling expenses plus a £4 a week allowance are paid, which does not affect entitlement to supplementary benefit.

The scheme is also designed to cater for women with children. The hours are 9.30 am - 3.00 pm 4 days a week and has the same holidays as school holidays. Thus women will be free to take children to school in the morning and collect them in the afternoon. For 2 - 5 year olds there is a playgroup on site, and the scheme pays for childminders for children under 2. In any emergency (illness or teachers strikes for example) the Nottingham Women's Training Scheme will help with child care problems.

In addition to the actual skill training, one day a week is set aside to cover topics of general interest such as employment, women's health, welfare rights, etc. The staff realise that taking on this training can cause great upheaval in women's lives and can be very demanding of time and energy, so they try to be as supportive as possible.

The current funding for the scheme runs to March 1987 and is enough to train 100 women. So far there are 54 women on the course, with the next intake due to start in January 1986. If you want further information or an application form, please telephone Nottingham 586236 or write to Bridget, Kate or Sylvia, Nottingham Women's Training Scheme, High Pavement, Nottingham NG1 1HA.

50% جگہ ایشیائی اور مالے رنگ والی خواتین کو ملے۔

1. Building Trade عمارت بنانے کا کام۔

ہفتہ میں ایک روز آپ کو لکڑی کی چیزیں بنانے کا کام پڑھائی فریجیر بنانا، پینٹنگ ڈیکورٹنگ، پلیمینٹ سکھائی جائے گی 3 ہفتہ کا کورس مکمل کرنے کے لیے اسٹی اینڈ گلد کا پیری لیمنری سارٹیفکٹ حاصل کر سکتی ہیں۔ کورس کے پہلے ۱۵ ہفتہ مائی پیو مینٹ کے پتہ پر اور باقی تیس فورڈ ہال کالج میں پڑھائے جائیں گے۔ جہاں پر عورتوں کے لیے خاص انتظام کی یہ اسکیم چلائی جائے گی۔

۲. کار میکنگ: پہلے یا شروع کے چھ ہفتہ آپ NWTs پر سائیکل اور کار کی مرمت کرنا سکھیں گی۔

باقی کا سارا کورس نیو پلس کالج میں پڑھایا جائے گا۔ میڈیٹر کے پتہ پر جہاں کافی بڑی ورک شاپ موجود ہے۔

۳. الیک ٹرانکس: پہلے دس ہفتہ NWTs میں گزریں گے اس کے بعد خواتین نیو پلس کالج میں منتقل کر دیا جائے گا یہ کورس بہت بنیادی محکمہ امید کی جاتی کے آپ آگے اور ٹریننگ

نائٹنگھم میں عورتوں کے لیے ٹریننگ کی اسکیم:

ماضیوں سے ہنر کا کام کر کے روزی کمانے کی مفت تربیت خواتین کے لیے

مزدوری کرنے والے طبقے کی ۲۵ سال عمر یا اس سے زیادہ عمر کی خواتین جن پاس تعلیم نہیں ہے۔ ایسے ہنر اور روزی کمانے کا کام سکھانے میں (مفت) جو عام طور پر مرد کرتے ہیں۔ کورس کا کام اور پڑھائی آپ کے بچوں کی دیکھ بھال کے فرائض اور مصروفیت کو سامنے رکھ کر مناسب وقت اور طریقے سے تائم کی جائے گی۔

اس پر ساری رقم کامن مارکٹ کے سوشل فنڈ میں سے وصول کر کے آپ خرچ کی جائے گی۔ مین پاؤرسو سٹیشن، سٹی اور ماؤنٹی ماؤنٹس نے نائٹنگھم وومینز ٹریننگ اسکیم کا تائم کیا ہے۔ تاکہ ۱۵۰ عورتوں کو تربیت کے لیے جگہ مل سکے۔ اور آپ کو یہ ہنر سکھائے جائیں گے: بلڈنگ ٹریڈ، میکنگ، الیک ٹرانکس، ڈرائیونگ۔ ان کو مسادیانہ مواقع پہنچانے کی پالیسی پر چلایا جائے گا۔ ہم اس کام کو اپنا مقصد بنارہے کہ ہر کورس میں

SEASONS GREETINGS FROM

JOHAL, MUNSHI & CO LTD

ONE OF THE MIDLAND'S LEADING
CLOTHING MANUFACTURERS &
WHOLESALE DISTRIBUTORS

Head Office:

Triumph House
3 Triumph Road
Lenton, Nottingham
Tel: (0602) 784296

Telex: 377449

PROPRIETOR: Mr Ajit Singh Johal

Group of Companies:

LEISURETEX (Cash & Carry)
JOHAL, MUNSHI & CO LTD
MICHAEL MICHELLE
FASHIONS LTD

FIRST CHOICE (Retail Division)

* CASUALWEAR * CHILDRENS & BABYWEAR * ANORAKS, SHIRTS & JEANS * FASHIONWEAR *

Jesse Jackson's speech in London Standing against Apartheid

The Anti-Apartheid Movement has been growing from strength to strength in both Britain and the United States, in tune with the intensifying struggle in South Africa. For those of you in Nottingham who missed Jesse Jackson when he visited London in November 1985 and spoke at the Anti-Apartheid rally, we are reprinting the text of his speech.

Rev Jesse Jackson has long been active in Black struggles in the United States, and is most recently remembered for his bid for the Democratic Party presidential candidacy, at the head of his Rainbow Coalition. After the elections, Jesse and the Rainbow Coalition focussed their attention on apartheid, resulting in an enormous upsurge in activity in the Anti-Apartheid Movement in the US.

We hope you will be inspired by this, and the following short article from "Nottingham Against Apartheid", to attend the demonstration in Nottingham on January 25, and make your own personal stand against apartheid.

On both sides of the Atlantic there is a welcome upsurge of activity in support of the heroic struggles taking place in South Africa today to abolish apartheid and empower the disenfranchised Black majority population. There is daily abundant evidence that this effort to secure justice is repeatedly confronted with official brutality and terror reminiscent of Nazi Germany. We have the moral obligation to give our full measure of support until victory is won by the struggling people of South Africa and Namibia.

Every accepted moral and ethnical standard, by which the world community made the choice to oppose the Third Reich in Europe in 1939, compels us to resist the Fourth Reich in South Africa in 1985.

During the campaign for the presidency last year we made a concerted effort to keep the issue of apartheid a real live priority in the public debate on US foreign policy. I was always confident that once the American people were given the facts about the brutal system of apartheid in South Africa and Namibia, the role of 'constructive engagement' policy in supporting apartheid - they would demand an end to that policy because it is immoral and unconscionable. Recent events in our country leave no doubt that the great majority of Americans not only are opposed to apartheid - they oppose the official partnership with the South African regime, because it violates our national sense of decency and justice.

As we stand today, South Africa is trying to contain its population with announcements of further repressive measures. As we gather here today, the state of emergency is being further strengthened. As we stand here today over 750 people have been brutally murdered by the terrorist police. As we stand here today, the Rev Allan Boesak remains under house arrest virtually. Yet as we stand here today, Britain and the US remain fully committed to the apartheid regime. As we stand here today, the US and Britain continue to provide the lifeblood for apartheid.

Forty years ago, 53 million tragic deaths later, the world said no to fascism after the reign of Mussolini, Hitler and the despots of that day. A system wherein a political, economic, military and racist elite determined the destiny of a people

with the ambition to rule the world. In their wake, cities lay in ruin; the blood of innocents flowed and gushed; the nature of Nazism was racial superiority. The nature was genocide of the non-elite. The nature was occupation and oppression. The nature was arrogant, sinful and ungodly. Nazism could not be patched up, modified or reformed. The human family could not co-exist with apartheid Nazism. Forty years later we have apartheid founded by Nazi sympathisers. Every evil pre-supposition of Nazism finds a parallel in apartheid. Apartheid is immoral theologically. Apartheid is harmful psychologically.

It destroys the body of the victim and the soul of the victimiser. Apartheid is undemocratic politically. Apartheid is terroristic militarily. Apartheid is exploitative economically. Apartheid is distorted philosophically. Apartheid is disturbed emotionally. Apartheid is a state of violence and terror whose existence is in defiance of gods law. In this context we must remember this regime has nuclear weapons.

This monster evil octopus has its heart in Pretoria, but its tentacles are in Namibia, Angola, Mozambique. The continuous flow of blood alters the timetables in this war against the spiritual descendent of the Nazi's reign of terror. Hitler smiles on and congratulates the trading partners with South Africa. He derives a deep satisfaction from observing individuals, corporations and nations who reject HIM but hypocritically embrace BOTH as a matter of fact.

Yesterday I stood in a great nation. America. Today I stand in a great nation, Britain. These nations have the capacity to fight for a free world. A capacity to educate their young. A capacity to house the ill house. A capacity to end malnutrition in the world. A tradition of free speech with expression. A tradition of freedom with choice of worship. Neither Britain nor America should commit moral suicide by maintaining a marriage, a partnership with apartheid.

Britain and the US don't need apartheid. Apartheid needs Britain and the US. The British-US partnership with South Africa is an illicit relationship without a moral foundation, and defiles the reputation of these nations and exposes a weakness of character. The economic rationale for the apartheid marriage chooses dollars over dignity, economics over ethics. It is short on pleasure and long on pain. It represents the classic mistake of Judas, with Jesus and justice on the one hand and an established government on the other, willing to share silver, Judas chose money over the masses. He lost his soul and took his own life.

This nation must not traumatise its soul and limp into the future mindlessly bankrupt with South Africa. Britain can't raise its youth with moral authority for it rationalises this contradiction to democracy and this defiance of God. Our youth need leaders of character, who are believable, principled and with courage. Too many of our youth fear nuclear war. A jobless future, insurmountable racial barriers. A future without promise has driven them to rebel, to hurl themselves into acts of violence.

They have sex without love, and make unwanted and uncared for babies. They turn to drugs and alcohol. They worship the past in a kind of misinformed nostalgia. They can't face the future. They drift in aimlessness and meaninglessness. They are in pain. They are our children. We must be redemptive. We must be models. Those who rationalise apartheid can't provide leadership to them. Their moral bankruptcy drives them to see our children as enemies.

At a time when the free world needs moral leadership, there is a conspiracy of silence by the leaders and a deficit of action.



Ronald Regan, president of my nation, stood on a world platform. He did not see South Africa as a crisis point in the world. The bible says 'he who is without vision shall perish'. The blindness of facism and the obsession with communism was a factor in the tragic events of world war two. After all Mussolini was not communist; Hitler was not a communist. They were both fascists.

Mrs Thatcher at the commonwealth conference two years ago signed the final communique which stated that apartheid was the 'root cause of violence in South Africa'. Yet two years later she has changed that position as we saw in the parliamentary debate earlier this week. Technically she is right when she says that apartheid is not the root cause of violence. It is not the only root cause; apartheid is violence

As we fight mounting terror in the world today, it appears that Botha's terrorist threat to Reagan and Thatcher that he would withhold chromium, if they acted against the interests of that racist system, appears to have traumatized them. If you would trade with Hitler after his policy to genocide had been exposed, it is consistent that you would trade with Botha after his policies have been exposed. If you would not trade with Hitler, then you would not trade with Botha if you are to have moral credibility. We must measure "terror" "democracy" and "human rights" by one set of rules. Great leadership is required during this hour of nuclear and fascist proliferation. Great leadership does not follow opinion polls, it moulds opinion. In the face of South Africa, conservatives would lead us in the wrong direction. They would justify the status quo and offer an inhuman timetable for its end. Liberals are too seasonal and temporary. Liberals are too quick to settle for the absence of humiliation. We need liberators beyond conservatives and liberals. We who gather must be liberators. There is a great statue dedicated to Nelson Mandela here in London. The words inscribed from Nelson Mandela are instructive to all of us it is the definition of a liberation leader. "The struggle is my life". Dr Martin Luther King said it another way in his last speech in Memphis: "I may not get there because the road to liberation is long and difficult, with many dangers, but we as a people will make it to the promised land". It is that absolute and eternal commitment that sets a moral outrage and a standard, that sense of dissatisfaction and impatience with the oppressors' timetable and conditions must characterize our leadership.

We have three options as we abolish this system. One option is to wait. There is no evidence that the slave masters have grown weary in the privilege and profits that derive from this system. There is another option; to fight tanks and guns with sticks and stones. The limited success of this option will expand the rationality for the policy of genocide. The strength of the apartheid system is its ability to respond to violence. Its nature is violence. It is willing to use violence to sustain power. There is a third option. We must take the profit out of apartheid. This is a system of racial separation and violation for economic gain.

When Moses, in the days of old, sought freedom, he used the third option. Organised his people and walked out from under the economy, it collapsed. Dr Martin Luther King in Montgomery, Alabama, organised his people and walked out from under the system using sanctions, the Montgomery segregated bus system collapsed. In South Africa, the intense and expanded use of disinvestment, divestment, trade embargo will take the profit out of apartheid and it will collapse. This will generate a new leadership to emerge and move that society away from a course of unbridled genocide. Economic sanctions represent the most creative and bloodless alternative to the present system. We must end loans now. We must impose sanctions now. We must convene the Western Democratic Allies now. But we must not become dependent upon official governments to take the initiative to end this system, because they are never courageous enough to act, for fear of losing their handsome profits of evil. We, the people must change the alternatives under which our governments make decisions.

Last year in America, more than 3,000 people engaged in acts of civil disobedience in order that the American public might become more enlightened and as a result a tremendous apartheid sentiment emerged in that country. This past week in Britain a most creative and powerful thrust in this phase of escalation has been brought forth by the maritime unions. Representing 30 countries they have decided they will not load or unload any ships going to or coming from South Africa. And they have gone even further and pledged to identify such ships involved in the oil trade and ask for an international boycott against them. This action is to be loudly applauded and strongly supported.

We should gain a sense of satisfaction that we are winning this struggle. Our protests, our intensifying opposition to western buttressing of the system, has led both Ronald Reagan and Margaret Thatcher to take action they have insisted they would never do, that is impose (no matter how mild) sanctions against South Africa. Our task now is to push for significant and meaningful action against pretoria as it is starting to topple. As South Africa shifts to the front burner of foreign policy, this is the time for a comprehensive african policy that is humane and just and is mutually beneficial. Africa has much to offer its people and the world, its time has come. We say to the Blacks in South Africa who are facing the police dogs, army tanks and machine guns that "we are standing with you and like you, we are winning".

As we escalate our resistance world-wise, because the supporters of South Africa are world-wise. As the supporters of peace and justice we must counter it in every land, at every shore. We are winning as we expand, make the docks the point of truth in the arena of our resistance. We will stop loading ships going to and coming from South Africa from around the world. We are winning. The Rand has dropped, capital is fleeing, new money is stopped. Krugerrand sales are rapidly declining, our faith has been renewed, our spirit has been fortified. If Nelson Mandela can keep the faith for two decades we too can hold on, if Ben Moloise's mother can keep the faith we too can hold on. If the Namibian people can keep the faith we can hold on. If the front line states can keep the faith we can hold on. If the young Blacks being terrorised in the townships can keep the faith we can hold on. If Ahmed Katrada can keep the faith we can hold on. If Walter Sisulu can keep the faith we can hold on. If Alan Boesak can keep the faith we can hold on.

As colleagues acting together, I believe we can be the catalyst for achieving comprehensive economic sanctions and the complete isolation of the apartheid regime by the international community.

As we say in the Rainbow Coalition; our time has come.



APARTHEID means that simply because you're seen as Black you do not have the rights of a citizen in the country of your birth. It means being shot, jailed, told where to live and living in poverty. The British Government is the major supporter of the racist apartheid regime in South Africa.

We ask all people in Nottingham to show support for the Black people in Southern Africa.

On Saturday, 25 January, 1986, the people of Nottingham will be holding a day of action -- "Nottingham Against Apartheid" -- to show their support for Black people in Southern Africa.

Take part: for their struggle is our struggle.

For more information contact Emma Franks, 50 Holme Road, West Bridgford, tel 820994, or Mike Fahy, 90 Broadgate, Beeston, tel 506101 extension 2339.

"NOTTINGHAM AGAINST APARTHEID"

SATURDAY 25 JANUARY 1986

10am - 12noon: LOCAL EVENTS
picketing, collections, material aid campaign

1pm - 2pm MARCH

2pm - 4pm RALLY

4pm - 6pm CANDLE LIT VIGIL
African freedom songs in the Market Square

8pm BENEFIT for Southern African people
Marcus Garvey Centre, Radford Boulevard.

"ਅਧਾਰਥਡ" ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ, ਸਿਰਫ ਇਹ ਦੇਖ ਕੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਾਲੇ ਹੋ ਤੁਹਾਡਾ ਅਧਾਰਥਡ ਜਨਮ ਤੁਸੀਂ ਤੋਂ ਅਧੀਕਾਰ ਮੁਕੇ ਗਿਆ ॥ ਇਸ ਦਾ ਮਤਲਬ - ਗੋਲੀ ਮਾਰ ਦੇਣ, ਜੇਲ ਭੇਜ ਦੇਣ, ਜਿਥੇ ਦੱਸ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ, ਉਥੇ ਹੀ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਗਰੀਬੀ ਚ ਰਹਿਣ, ਵੀ ਹੈ ... ਅਤੇ ਬਰਤਾਨੀਆ ਸਰਕਾਰ ਸਾਉਥ ਅਫਰੀਕਾ ਵਿਚ ਜਾਤੀ ਵਾਦ ਅਧਾਰਥਡ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਹੀਮਾਇਤੀ ਹੈ ॥

ਅਸੀਂ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਉਥ ਅਫਰੀਕਾ ਦੇ ਕਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹੀਮਾਇਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਲਈ ਅਧਾਰਥਡ ਦੇ ਵਰਤੋਂ ਨੂੰ, ਸਤਿਚਰਵਾਰ, 25 ਜਨਵਰੀ, 1986 ਨੂੰ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਲੋਕ ਐਕਸ਼ਨ ਡੇ ਦੀ ਤੈਅਾਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥



ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੰਘਰਸ਼, ਸਾਡਾ ਸੰਘਰਸ਼

ਹੋਰ ਜਾਨਕਾਰੀ ਲਈ ਐਮਾ ਫਰੈਂਕਸ ਨੂੰ, 50 ਹੋਮ ਰੋਡ, ਵੈਸਟ ਬਰਿਜਫੋਰਡ, ਫ਼ੋਨ 820994 ਤੇ ਜਾਂ ਮਾਇਕ ਫਾਰੇ ਨੂੰ, 90 ਬਰੋਡਗੇਟ, ਬੀਸਟਨ, ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ 506101 ਜੋੜ 2339 ਤੇ ਮਿਲੋ ॥

ਨੌਟਿੰਗਮ ਅਧਾਰਥਡ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ

ਸਤਿਚਰਵਾਰ, 25 ਜਨਵਰੀ,

10 ਤੋਂ 12 ਬਜੇ ਦੁਪਹਿਰ, ਸ਼ਹਿਰੀ ਯੁੱਗਮ.

1 ਤੋਂ 2 ਬਜੇ ਦੁਪਹਿਰ - ਮਾਰਚ

2 ਤੋਂ 4 ਬਜੇ ਸ਼ਾਮ - ਰੇਲੀ

4 ਤੋਂ 6 ਬਜੇ ਸ਼ਾਮ - ਅਫਰੀਕਾ ਦੀ

ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਾ ਗਾਣਾ ਅਤੇ ਮਸ਼ਾਲ

8 ਬਜੇ ਰਾਤ - ਰਡਫੋਰਡ ਬੁਲੀਵਾਰਡ,

ਮਾਰਕਸ ਗਾਰਵੇ ਸੈਂਟਰ ਵਿਖੇ, ਸਾਉਥ

ਅਫਰੀਕਾ ਦੇ ਫਾਇਦੇ ਲਈ ਗਲੋਬਲਾਤ

APARTHEID

ਅਧਾਰਥਡ ਦੇ ਕਾਲੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ

ਪਾਰਟਾਈਡ ਦੇ ਮਤਲਬ ਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਮੁਸ਼ਕਲ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਮਤਲਬ - ਗੋਲੀ ਮਾਰ ਦੇਣ, ਜੇਲ ਭੇਜ ਦੇਣ, ਜਿਥੇ ਦੱਸ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ, ਉਥੇ ਹੀ ਰਹਿਣ ਅਤੇ ਗਰੀਬੀ ਚ ਰਹਿਣ, ਵੀ ਹੈ ... ਅਤੇ ਬਰਤਾਨੀਆ ਸਰਕਾਰ ਸਾਉਥ ਅਫਰੀਕਾ ਵਿਚ ਜਾਤੀ ਵਾਦ ਅਧਾਰਥਡ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਹੀਮਾਇਤੀ ਹੈ ॥

ਅਸੀਂ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਉਥ ਅਫਰੀਕਾ ਦੇ ਕਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹੀਮਾਇਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਲਈ ਅਧਾਰਥਡ ਦੇ ਵਰਤੋਂ ਨੂੰ, ਸਤਿਚਰਵਾਰ, 25 ਜਨਵਰੀ, 1986 ਨੂੰ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਲੋਕ ਐਕਸ਼ਨ ਡੇ ਦੀ ਤੈਅਾਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥

ਅਸੀਂ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਉਥ ਅਫਰੀਕਾ ਦੇ ਕਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹੀਮਾਇਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਲਈ ਅਧਾਰਥਡ ਦੇ ਵਰਤੋਂ ਨੂੰ, ਸਤਿਚਰਵਾਰ, 25 ਜਨਵਰੀ, 1986 ਨੂੰ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਲੋਕ ਐਕਸ਼ਨ ਡੇ ਦੀ ਤੈਅਾਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥

ਅਸੀਂ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਉਥ ਅਫਰੀਕਾ ਦੇ ਕਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਹੀਮਾਇਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਇਸੇ ਲਈ ਅਧਾਰਥਡ ਦੇ ਵਰਤੋਂ ਨੂੰ, ਸਤਿਚਰਵਾਰ, 25 ਜਨਵਰੀ, 1986 ਨੂੰ ਨੌਟਿੰਗਮ ਦੇ ਲੋਕ ਐਕਸ਼ਨ ਡੇ ਦੀ ਤੈਅਾਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ॥

RAM £5 OFF WITH THIS VOUCHER
FINANCE & INSURANCE CONSULTANCY

PROPERTY, MOTOR, LIFE & PENSIONS

CONSULTANT: MR. M. L. VERMA, B. Ed, F. A. C. T.

7 PEVERIL WORKS, PEVERIL STREET,
NOTTINGHAM NG7 4AH. TEL: (0602) 782585.

The Housing situation among the black population of Nottingham is critical. Until recently a significant percentage of black people looking for rented accommodation obtained one from the Council. Today that source of housing has almost dried up. There are about 12000 people on the Council Waiting List. The demolition of Council tenement blocks e.g. Balloon Woods and the Radford flats, and soon Hyson Green flats will make it even harder to obtain rented accommodation in Nottingham. Before their demolition these provided much valuable, though low grade, substandard housing for black families. The situation is also critical in that very many families both in Council properties and properties owned by the private landlord, live in properties requiring improvement. It is estimated that about a third of Council prewar properties need between £2,000 and £5,000 to bring them up to an acceptable standard. That amount will almost double in the private rented and owner occupier properties. A relatively high percentage of black people own houses in the inner City or live in private rented houses which are in poor condition. This condition would probably effect both black and white people living in the City except that being black is a minus sign which must be added to the disadvantage of living in the inner City and perhaps being unemployed. If one is young, black and unemployed, ones chances of obtaining rented property in the City is harder than that of a white young person in a similar situation. If you are black and a pensioner you are much more likely to be living in isolation in a house needing repairs, than in a sheltered scheme or in a home purposely built for elderly people.

The solution to this problem would be to build more houses and to accelerate the administration of the improvement grants and all should be happy in the long run. This is not the case. Government cuts in investment in housing means fewer houses are being built in the City now than there were about 5 years. Cuts in Government spending also means there is less money available to improve Council houses. For the owner occupier who wants to improve his house the situation is also critical. Cuts in spending mean that fewer grants would be available and that it will take longer for grants to be approved. An owner occupier may want to put a bath, a toilet in his house or to deal with a leaking roof, damp or faulty windows. In the past his application would be administered in 3 months, now he must wait for 12 months or more. Even if the reply was favourable, fewer black people would accept the grants because they cannot raise the 10% to 20% required of them as their contribution towards the improvement cost. This is because of the very high level of unemployment among black people.

The high level of unemployment also affects their ability to own a house. To start with, those unemployed cannot buy their home and must increasingly depend on the rented sector which as indicated above is contracting. Those who are owner occupiers soon fall back with mortgage repayments and are often forced to sell and join the queue of those waiting for Council housing.



HOUSING PROBLEMS

It is a known fact that most black people looking for Council housing in the City do so through the ever increasing waiting list. But the waiting list is not a priority category. It is common for people to stay on the waiting list for up to 3 years before being considered for housing. It is for these reasons that the housing situation among black people in Nottingham is critical and would increasingly get worse unless efforts are made to provide them with additional assistance.

Some of you reading this article would be looking for decent homes to rent in an even smaller market of rented houses both from the Council and from the private landlord. Others would have applied for improvement grants from the Council or are considering to apply for one and are wondering if they will obtain a grant or whether if they do, they will be able to raise their share of the contribution towards the cost of the improvement. Perhaps there are a few among you who have lost your job or for whatever reason are being threatened by the Building Society or Bank because of mortgage arrears. You may be a young person who has left home and are looking for somewhere furnished to move into in order to allow matters to cool down before you take a decision on whether or not to go back home. On the other hand you may be a senior citizen living alone and suffering from isolation, boredom and feeling rejected because no one visits you, in a house that is damp, cold and needing repair.

If you fall into any of the Groups of people mentioned here, then you are in housing need. We cannot solve your problem but we can advise you and point you to the right way in dealing with your particular problem,

In the next paper we will talk to those of you looking for houses/flats to rent. We will talk about Housing Associations and give you valuable addresses where you should go for help. In the next paper after the one on Housing Associations, we would be talking to our Senior Citizens; we will tell them what they should do to obtain an improvement grant and for those isolated in poor housing and who are lonely, where to obtain help, friendliness and adequate housing. Make sure you read this paper regularly.

Before I end this article I would like to say that if your housing condition is such that you cannot wait for the next issue, contact the C.R.C. at 67 Lower Parliament Street, Nottingham - telephone 586515 or me at 14 Pelham Road, Sherwood Rise, Nottingham - 622531 and we will discuss your particular situation.

Ferdi Fru

ਨੋਟਿਫਿਕੇਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਗਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਅਗਾਂਹ ਦੀ ਗਲਾਤ
ਬਹੁਤ ਖਰਬ ਹੈ। ਜੱਲ ਵਿੱਚ ਗਾਫੀ ਮਾਤਰਾ ਵਿੱਚ
ਗਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜੋ ਰਗਏ ਤੇ ਗੰਠ ਲਈ ਥਾਂ ਵੇਖ
ਹੋ ਸਕਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁੱਝਲ ਤੇ ਘਰ ਮਿਲੇ ਹਨ।
ਅਜ਼ਰਲ ਅਗਾਂਹ ਘਾ ਮਿਲਣਾ ਬਹੁਤ ਮੁਸ਼ਕਲ ਤੇ
ਗਿਆ ਹੈ। ਗੁੱਝਲ ਦੀ ਵੇਟਿੰਗ ਲਿਸਟ ਤੇ ਹੋਈ
12000 ਲੋਕ ਹਨ। ਗੁੱਝਲ ਦੇ ਅਗਾਂਹ ਨੂੰ ਖਾਹੁਣਾ
ਜਿਸਦੇ ਵਿੱਚ ਬੈਲੂਨ ਵੁਡ ਅਤੇ ਰੈੱਡਟੈਂਡ ਦੇ ਫਲੈਟ
ਅਤੇ ਜੈੱਸਲ ਗ੍ਰੀਨ ਦੇ ਫਲੈਟ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਇਸ ਕਰਕੇ
ਨੋਟਿਫਿਕੇਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਰਗਏ ਤੇ ਗੰਠ ਲਈ ਅਗਾਂਹ ਦੀ ਗਲਾਤ
ਜੋਰ ਵੀ ਨਾਜ਼ਰ ਤੇ ਜਾਵੇਗੀ। ਖਾਹੁਣ ਤੇ ਘੋਰੀਲਾਂ ਇਹ
ਫਲੈਟ ਗਲੇ ਪਰਵਾਰਾਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਸੀਮਤੀ ਗੰਠ
ਦੀ ਥਾਂ ਸੀ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਘਟੀਆ ਖਰਜੇ ਦੇ ਸੀ।
ਕਈ ਪਰਵਾਰ ਜੋ ਜੈੱਸਲ ਦੇ ਅਗਾਂਹ ਵਿੱਚ ਯਾ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ
ਅਗਾਂਹ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਗਲਾਤ ਖਰਬ
ਤੋਂ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਇਹ
ਅਨੁਮਾਨ ਸੀਤਾ ਜਾਵਾਂਗਾ ਤੇ ਕਿ ਲੜਾਈ ਤੇ ਘੋਰੀਲਾਂ
ਬਣੇ ਅਗਾਂਹ ਵਿੱਚ ਤੀਸਰਾ ਹਿੱਸਾ ਖਰਬ ਹਨ ਅਤੇ
ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ₹ 2000 ਤੋਂ ₹ 5000 ਤੱਕ ਸੁਧਾਰਨ ਲਈ
ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਕਰਮ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਅਗਾਂਹ ਲਈ
ਤਰਕੀਬਨ ਏਗ੍ਰਾਨੀ ਹੈ। ਜਿਸਦੇ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ
ਇਨਰ ਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਏ ਆਪਣੇ ਘਰ ਹਨ
ਯਾ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਅਗਾਂਹ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਗਲਾਤ
ਬਹੁਤ ਖਰਬ ਹੈ। ਇਹ ਗਲਾਤ ਤੇ ਸਰਬਾ ਤੇ ਸਿਟੀ
ਵਿੱਚ ਗੰਠ ਵਾਲੇ ਗਲੇ ਅਤੇ ਗੋਰਿਆ ਏਗਾਂਹ ਤੇ ਅਸਰ
ਕਰੇ। ਸਿਵਾਏ ਇਸਦੇ ਹੀ ਕਾਲਾ ਹੋਲਾ ਅਤੇ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ
ਹੋਲਾ, ਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਗੰਠ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਜ਼ਿਆਦਾ
ਨੁਕਸਾਨ ਰਾਹੀਂ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਹੋਈ ਗਲਾਤ ਹੈ ਅਤੇ
ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਤੇ ਉਸਨੂੰ ਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਘਰ ਲੈਣ ਲਈ
ਗੋਰਿਆ ਤੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਘਾ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨ
ਪੈਂਦਾਂ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਗਲੇ ਤੇ ਅਤੇ ਖੋਲ੍ਹਣ ਲਈ
ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਣੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਬਣਾਈ ਗਈ ਥਾਂ ਦੇ
ਬਜਾਏ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੱਲੇ ਹੀ ਉਹਨਾਂ ਅਗਾਂਹ ਵਿੱਚ ਗੰਠ
ਪਵੇਗਾ ਜਿਸਨੂੰ ਮੁਰੰਮਤ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਇਸ ਧਰੇਸ਼ਾਨੀ ਨੂੰ ਹਲ ਰਹਲ ਲਈ
ਪ੍ਰਬਧਗਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਜਿਆਦਾ ਘਰ ਬਣਾਉਣੇ ਖਾਹਿਏ
ਹਲ ਅਤੇ ਹੋਰ ਜਿਆਦਾ ਗਾਂਠ ਏਨੀ ਖਾਹਿਈ ਤੋਂ
ਤਾਰਿ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਸਰਣ। ਸਰਗਰ ਏ
ਘਰਾਂ ਲਈ ਖਰਚ ਘੱਟ ਰਹਨਾ ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ-
ਇਹ ਤੋਂ ਹਿ ਜਿਤਨੇ ਅੱਜ ਤੋਂ ਪੰਜ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਘਰ
ਬਣ ਹੋ ਸਕ ਉਸਤੋਂ ਵੀ ਘੱਟ ਘਰ ਬਣਨਗੇ। ਸਰਗਰ

ہیں کیونکہ آپ نے مار گلیج کی قسمیں ادا نہیں کی ہیں
 ممکن ہے آپ ایک نو عمر فرد ہیں جو کہ والدین کے گھر
 سے علیحدہ فرشتہ رہائش گاہ میں ٹھنڈے دل سے
 یہ فیصلہ کرنا چاہتا ہے کہ آیا ماں باپ کے گھر واپس
 جائے یا اپنے لیے مستقل قیام کا بندوبست کیا جائے
 دوسری طرف ممکن ہے کہ آپ بزرگ شہری ہیں
 جو کہ تنہا، جبر کے ہوئے، ٹھنڈے اور خستہ مکان
 میں بورڈم کے ساتھ رہ رہے ہیں اور اب سے کوئی
 ملنے نہیں آتا نا آپ کسی سے ملنے جاتے ہیں
 اگر آپ کا تعلق کسی ایک بھی طبقے

ਥਾ ਖਰਚ ਘੱਟ ਰਹਨ ਥਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਰੋਸਲ
 ਏ ਘਰਾਂ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰਨ ਲਈ ਘੱਟ ਧੰਨ ਮਿਲੇਗਾ।
 ਉਹ ਮਾਲਕ ਮਰਾਨਾਂ ਵਾਸਤੇ ਜੋ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ ਥਾ
 ਸੁਧਾਰ ਰਹਨ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਵੀ ਹਲਾਤ
 ਨਾਜ਼ੁਕ ਹੈ। ਖਰਚੇ ਵਿੱਚ ਹਮੀ ਹਰ ਏਨ ਥਾ ਮਤਲਬ
 ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਗਰੰਟ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਮਿਲੇਗੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ
 ਨੂੰ ਪਾਸ ਰਹਨ ਲਈ ਵੀ ਬਹੁਤ ਸਮਾਂ ਲਗੇਗਾ। ਮਾਲਕ
 ਮਰਾਨ ਆਪਣੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਨਾਉਣ ਲਈ, ਟਾਈਲ
 ਫਾਂ ਖੋਂ ਦੀ ਛੱਤ, ਗਿਲਾਘਨ ਆ ਟੁਟਿਆਂ ਖਿੜ-
 ਟੀਆਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਰਹਨ ਚਾਹੁਣਗੇ। ਪਿਛਲੇ ਇਨ੍ਹਾਂ
 ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਰਹਨ ਲਈ ਤਿਨ
 ਮਹੀਨੇ ਲਗਏ ਸਨ ਹੁਣ 12 ਮਹੀਨੇ ਆ ਉਸਤੇ
 ਵੱਧ ਵੀ ਲੱਗ ਸਕਦੇ ਹਨ ਯਾਵੇਂ ਉਸਦਾ ਜਥਾਬ
 ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਵੀ ਹੈ ਫਿਰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਘੱਟ
 ਹਾਲੇ ਲੋੜ ਇਸਨੂੰ ਮੰਨਣਗੇ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ 10%
 ਤੇ 20% ਤਕ ਧਨ ਆਪਣੇ ਫੈਲੇ ਵੀ ਖਰਚ ਨਹੀ
 ਰਹ ਸਕਦੇ। ਇਹ ਇਸ ਹਰੇ ਕਿ ਜਿਸਆਬਤਰ
 ਹਾਲੇ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਹਨ। ਜਿਸਆਬਤਰ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਹੋਣ ਹਰੇ
 ਹਾਲੇ ਲੋੜ ਆਪਣਾ ਘਰ ਵੀ ਨਹੀ ਲੈ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ
 ਨੂੰ ਰਹਾਏ ਏ ਘਰਾਂ ਵਾਸਤੇ ਨਿਰਭਰ ਹੋਣਾ ਪਵੇਗਾ
 ਜਿਸਦੀ ਹਲਾਤ ਪਹਿਲਾਂ ਤੇ ਹੀ ਖਰਾਬ ਹੈ। ਅਤੇ ਜੋ
 ਮਰਾਨ ਮਾਲਕ ਹਨ ਉਹ ਆਪਣਾ ਹਰਜਾ ਵੀ ਨਹੀ ਏ
 ਸਕਣਗੇ ਇਸ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਜਬੂਰ ਹੋਏ ਆਪਣੇ
 ਮਰਾਨਾਂ ਨੂੰ ਵੇਚਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਅਤੇ ਰੋਸਲ ਦੀ ਲਿਸਟ
 ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਏਣਾ ਪਵੇਗਾ।

ਇਹ ਗਲ ਮੰਨੀ ਭਈ ਤੇ ਕਿ ਗਲੇ
ਲੋੜ ਸਿਟੀ ਵਿੱਚ ਝਮਲ ਏ ਘਗਾਂ ਨੂੰ ਲਤ ਹੋ ਗਲ
ਇਸ ਲਈ ਵੇਟਿੰਗ ਲਿਸਟ ਲਗਾਤਾਰ ਵੱਧ ਹੀ ਤੇ
ਇਹ ਆਮ ਗਲ ਤੇ ਕਿ ਗਲੇ ਲੋਗਾਂ ਲਈ ਜਾਏ ਤੌਰ
ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ
ਤਿਲ ਸਾਲ ਤਰ ਵੇਟਿੰਗ ਲਿਸਟ ਤੇ ਇੰਤਜਾਰ
ਕਰਨਾ ਪਵੇਗਾ। ਇਹ ਇਸ ਕਰਕੇ ਕਿ ਲੈਟਿਯਮ
ਵਿੱਚ ਘਗਾਂ ਦੀ ਹਲਾਤ ਬਹੁਤ ਖਰਾਬ ਤੇ ਅਤੇ ਇਹ
ਇਨ੍ਹੇ ਇਨ੍ਹੇ ਵੱਧਦੀ ਜਾਵੇਗੀ ਜਾਏ ਤੌਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ
ਵਾਧੂ ਮਦਦ ਨਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ।

میں کچھ تھوڑی بہت ترجیحی مرد دی جائے۔
اس آرٹیکل کو پڑھنے والے کچھ افراد مکالموں
کی اس مختصر تعداد میں سے جو مائٹل نسل اور
پرائیویٹ لینڈ لارڈ کی ملکیت میں ہیں، آپ میں
سے بہت سے افراد نے یا تو
IMPROVEMENT
GRANT
کے لیے درخواست دے دی ہے یا دینے والے ہیں
اور آپ سب سوچ بچار اور پریشانی میں ہیں کہ اگر
آپ کی درخواست منظور بھی ہوگئی تو مزید ادراعاتی
خرچ کے لیے جو کہ ان کو خود ادا کرنا ہوگا، وہ کہا سے
روپیہ ایسے کا انتظام کریں۔

شاید آپ میں سے کچھ نو عمر افراد
 کی نوکریاں جاتی رہیں۔ یا بالغوں کو نوکری چھوٹ
 جانے کا دھڑکا لگا ہے۔ یا نوکری جاتی رہی ہے یا
 کسی اور وجہ سے آپ بلڈنگ سوسائٹی کی دھکیلوں میں

ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚੋਂ ਜੋ ਕੋਈ ਇਹ ਲੇਖ
ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜੋ ਸਰਦਾ ਤੋਂ ਉਹ ਕੋਈ ਛੋਟੀ ਜਿਹੀ
ਮਾਰਟਿਨ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਸਲ ਆਂ ਖੁਈਵੇਟ ਘਰ ਲਭ ਰਿਹਾ-
ਉਣੇ। ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਨੇ ਜੋ ਸਰਦਾ ਤੋਂ ਕਿ ਕੋਸਲ ਤੋਂ
ਘਰ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰਨ ਲਈ ਗਾਂਟ ਆਂ ਅਰਜੀ ਏਲ
ਏ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਉਵੇਂ ਅਤੇ ਜੈਗਨ ਉਵੇਂ
ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗਾਂਟ ਮਿਲੇ ਆਂ ਨਹੀਂ ਅਗਰ ਮਿਲ
ਵੀ ਜਾਵੇ ਤੇ ਕੀ ਉਹ ਘਰ ਨੂੰ ਸੁਧਾਰਨ ਲਈ ਆਪਣਾ
ਹਿੱਸਾ ਧਾ ਸਕਣਗੇ। ਜੋ ਸਰਦਾ ਤੋਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ
ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਲੋਕਾਂ ਏ ਕੰਮ ਖਤਮ ਜੋ ਖੁਸ਼ਾ ਉਣੇ
ਆਂ ਉਹ ਕੋਸਲ ਗਰਨ ਬਿਲੀਤੰਗ ਸੋਸਾਇਟੀ ਆਂ
ਬੈਂਕ ਤੋਂ ਲਿੱਤਾ ਕਰਜਾ ਨਾ ਖੁਸ਼ਾ ਸਕਦੇ ਉਣੇ,
ਜੋ ਸਰਦਾ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਨੌਜਵਾਨ ਉਣੇ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ
ਘਰ ਨੂੰ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਉਣੇ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਆਸ
ਘਰ ਲਭ ਰਹੇ ਉਣੇ ਜਿਥੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ
ਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਮਿਲ ਸਕਣ ਜਿਸ
ਖੁਸ਼ਾ ਤੁਹਾਡਾ ਗੱਲਾਂ ਠੰਡਾ ਜੋ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ
ਇਹ ਟੈਂਸਲਾ ਕਰ ਸਕੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਵਾਪਸ ਘਰ
ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਜੋ ਕੀ ਨਹੀਂ। ਖੁਸ਼ਾ ਪਾਸੇ ਜੋ ਸ-
ਰਦਾ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਪੈਨਸ਼ਨਰ ਜੋ ਅਤੇ ਕੱਲੇ ਗਿਣਤੋਂ
ਖੁਸ਼ੀ ਜੋ ਆਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਰੀਜ਼ੋਰਟ ਸਮਝੋ
ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਮਿਲਣ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ
ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਘਰ ਠੰਡਾ ਅਤੇ ਡੁੱਖਵਾਲਾ ਜੋ
ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਰਿਪੋਅਰ ਦੀ ਲੋੜ ਜੋ।

ਮੇਰਾ ਤੁਸੀਂ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਗੁਰੂਪਾਂ
ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਤੇ ਗਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਘਰ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ,
ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਧਰਮਾਨੀ ਨੂੰ ਹਲ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ
ਲੇਹਿਨ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਧਰਮਾਨੀਆਂ ਨੂੰ ਖੁਰ ਹਰਨ
ਲਈ ਸਲਾਹ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਅਗਲੇ ਪੈਪਰ ਵਿੱਚ
ਅਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗਲਬਾਤ ਕਰਾਂਗੇ ਜੋ

کی نسبت اپنے ذاتی مکان بھی بہت کم ہیں۔ اور جو تھوڑے بہت مالک مکان ہیں وہ روزگار چھوٹ جانے کے سبب مارکیٹ کی قسوطیں ادا نہیں کر پاتے اور قرض بڑھ جانے کی صورت میں بینک اور بلڈنگ سوسائٹی کے تقاضوں سے مجبور ہو کر مکان بیچ کر بے گھر لوگوں کی صف میں آن کھڑے ہوتے ہیں۔ اب وہ اپنا نام مجبوراً کاؤنسل کے کرایہ کے مکان کی ویٹنگ لسٹ درج کروا کر امداد طلب کرنے والوں کی فہرست میں لگ جاتے ہیں۔

یہ جانی بوجھی بات ہے کہ اکثر وبیشتر
 کاے افراد کے لیے مکان حاصل کرنے کا صرف ایک ہی
 راستہ باقی رہ جاتا ہے کہ وہ سرکاری کاد نسل کو
 کرایہ کے مکان کے لیے درخواست دیں۔ اور وہیں سے
 طویل تر سبقتی انتظار کی فہرست میں شامل ہو جائیں
 کرایہ کا مکان حاصل کرنے کے لیے ہر فرد کو کم از کم
 تین سال تک انتظار کرنا پڑے گا۔ تین سال کے عرصے

کے بعد اسکی کرایہ کے مکان کی درخواست پر غور کیا جائیگا
ان وجوہات کے باعث کماے لوگوں کے لیے کرایہ
کے مکان مسئلہ شہر نائنکم میں بڑی تشویش ناک
مسئرت اختیار کرنا چاہیے۔ اس پہلے کہ یہ مسئلہ بد سے
بدتر صورت اختیار کرے، ضرورت اس بات کی ہے کہ
فی الوقت کماے لوگوں کو مکان فراہم کرنے کے سلسلہ

ਰਹਾਏ ਤੇ ਗਿਣ ਲਈ ਘਰ ਜਾ ਟਲੇਟਾਂ ਨੂੰ ਲਤ
ਹੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਐਂਸੈਂਸਿਏਸ਼ਨ
ਬਾਰੇ ਗਲ ਰਹਾਏ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੀਮਤੀ ਪੱਤੇ
ਏਵਾਗੇ ਜਿਥੋਂ ਤੁਸੀਂ ਮਢਲ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ,
ਅਸੀਂ ਗਤਿਸ਼ਿਲ ਐਂਸੈਂਸਿਏਸ਼ਨ ਏ ਬਾਅਦ ਏ
ਧੋਪਰ ਵਿੱਚ ਸੀਲੀਅਰ ਸਿਟੀਜ਼ਨ ਨਾਲ ਗਲਬਤ
ਰਹਾਏ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨੂੰ ਏਸ਼ੀਆ ਵਿੱਚ ਘਰਾਂ ਨੂੰ
ਸੁਧਾਰਨ ਲਈ ਗਰੰਟ ਰਿਸ ਤਹਾ ਮਿਲ ਸਕਦੀ
ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਈ ਕੋਲੇ ਟੁੱਟੇ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ
ਗਿੰਏ ਹਨ ਉਹ ਵਿੱਚੋਂ ਮਢਲ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।
ਤੁਸੀਂ ਇਸਦਾ ਧੁੰਗ ਖਿਆਲ ਰਖੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਧੋਪਰ
ਲਗਾਤਾਰ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਇਸ ਲੇਖ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਮੈਂ ਇਹ
ਹੀਨਾ ਖਾਹਾਂਗਾਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰ ਈ ਗਲਾਤ
ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਈ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਅਗਲੇ ਅੰਕ ਦਾ
ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਨੋਟਿਫਿਕਸ਼ਨ
ਸੀ.ਆਰ.ਸੀ. 67 ਲੇਅਰ ਪਾਗੇਲਆਮੈਂਟ 'ਤੇ ਗਲ-
ਥਾਤ ਕਰੋ (ਟੈਲੀਫ਼ਨ 586515) ਜਾਂ ਮੈਨੂੰ 14
ਪੈਲਮ ਰੋਡ, ਸੇਂਟਰਲ ਗੀਏਜ਼, ਨੋਟਿਫਿਕਸ਼ਨ -
622531 ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਖਾਸ ਗਲਤੀਆਂ
ਤੇ ਗਲਥਾਤ ਕਰਾਂਗੇ।

کم عمر بے روزگار کالے شخص کے لیے ایک گورے فرد کی نسبت مکان حاصل کرنا بہت دشوار ہے اگر آپ ایک سیاہ نام بوڑھے پینشنر ہیں تو بہت ممکن ہے کہ آپ کے دن تنہا ایک بوڑھے بھوٹے مکان میں بسر ہوں۔ بوڑھوں کے لیے خاص کر بنائی ہوئی عمارتوں اور شیلڈڈ ہاؤسز میں آپ کو شاید ہی داخلہ ملے۔

ان مسائل کا حل سب شہریوں کے لیے بڑی سہولت کے ساتھ نکالا جاسکتا ہے۔ سب سے اول یہ کہ مناسب تعداد میں نئے مکانات کی تعمیر شروع کر دینی چاہیے۔ دوئم یہ کہ متعلقہ محکمہ امپروو میڈ گرانٹ کا کام جلد از جلد اور سہولت کے ساتھ کرنا شروع کر دے۔ فی الحال حالات اس کے بالکل برعکس ہیں۔ گورنمنٹ نے اپنے بجٹ میں رہائشی مکانات پر صرف پونے والی رقم میں بہت بڑی کمی کر دی ہے۔

اس وجہ سے نئے مکانات کی تعمیر کی رفتار بہت سست ہو گئی ہے۔ اس وقت نئے مکانوں کی تعداد پانچ سال قبل کی تعداد سے بہت کم ہے۔ لیکن نئے تعمیر کردہ مکانوں کی تعداد میں اضافہ بہت سست رفتاری سے ہو رہا ہے۔

گورنمنٹ نے مکانات پر خرچ ہونے والی رقم میں کمی کے علاوہ شہری کاؤنسل کو جو رقم اس میں دی جاتی تھی اس میں بھی کمی کر دی ہے۔ جس کی وجہ سے محکمہ کاؤنسل کے پاس نا تو مناسب مقدار میں رقم مکان بنانے کے لیے ہے، ان کے پاس مکانوں کا معیار ادا کرنا

والی رقم بہت کم باقی رہ گئی ہے۔ وہ نا تو اپنے مکانوں کی حالت ابھی طرح سدا ہو سکتی ہیں نا ہی صوبہ مانگنے والوں کو امپروو میڈ گرانٹ دے سکتی ہے۔

ایک ذاتی مکان میں رہائش پذیر فرد جب اپنے مکان کی خدمت کھڑکیاں بدل دے، ڈیمپ اور پانی ٹیکتی ہوئی چھت کی مرمت کروانے کے لیے درخواست دیتا ہے تو اسکو اس وقت تقریباً بارہ ماہ تک انتظار کرنا پڑتا ہے، ماضی میں اس کو صرف تین ماہ انتظار کرنا پڑتا تھا۔

اگر بالفرض مکان کے لیے امپروو میڈ گرانٹ منظور ہو تب بھی وہ کالے افراد کے بہت کم کام آتی ہے۔ بے روزگاری کی وجہ سے صرف چند لوگ اس سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔ وجہ یہ ہے کہ گرانٹ وصول کرنے کی ادل شرط یہ ہے کہ مالک مکان مرمت پر خرچ ہونے والی کل رقم کا ۱۵٪ سے ۲۵٪ تک حصہ خود اپنے آپ اٹھائے۔ کالے لوگوں کے پاس دوسری آبادی

رہائشی مکانات کی قلت کا مسئلہ

شہرنا ٹنگم میں اس وقت کالے لوگ رہائشی مکانات کی وجہ سے بہت تنگی کے ساتھ زندگی بسر کر رہے ہیں۔ ماضی میں جو بھی فرد مکان کرایہ پر لینے کے لیے کاؤنسل کو درخواست دیتا تھا اسکو مکان ضرور مل جاتا تھا۔ اس وقت کاؤنسل کے پاس خالی مکان بالکل موجود نہیں، لہذا مکان کرایہ پر ملنا ناممکن سی بات ہے۔

اس وقت تقریباً ۱۲۵۰ افراد کا نام کاؤنسل کے مکانات کی انتظار کرنے والوں کی فہرست میں درج ہے۔ کاؤنسل کے فلیٹ کشنر تعداد میں بیلون دڑ اور ریڈ فورڈ روڈ پر منہدم کر دیے گئے ہیں۔ اور مزید بائی سن گرین کے فلیٹوں کو ہسمار کرنے کا پروگرام تیار ہے اگر صورت حال یہ ہی رہی تو کرایہ کے مکانوں کی تعداد میں کمی کی وجہ سے ایک مکان کا حاصل کرنا قلمی ناممکن بات ہو جائے گی۔

اس ہسماری کے پروگرام سے پہلے کالے لوگوں کے لیے کرایہ کے مکان موجود تو تھے مگر وہ بہت ادنیٰ درجے کی رہائش فراہم کرتے تھے۔ کرایہ کے مکان اس وقت نہایت خستہ حالت میں ہیں، کرایہ دار چاہے کاؤنسل کا مکان چنے یا پرائیویٹ لینڈ لارڈ کا۔ رہائشی مکانات کی حالت بہتر بنانے اور ان کی مرمت کرنے کی فوری ضرورت ہے۔

کاؤنسل کے جنگ سے پہلے تعمیر کردہ رہائشی مکانات کو موجودہ رہائشی اسٹیڈیوڈ معیار پر لانے کے لیے ان کی کل تعداد کے تیسرے حصے پر تقریباً ۲,۵۰۰ پونڈ سے لے کر ۵,۰۰۰ پونڈ تک کی لاگت آئے گی۔ پرائیویٹ لینڈ لارڈز کے مکانات پر اس رقم سے دگنے خرچ کا اندازہ لگایا گیا ہے۔

دوسرے لوگوں کی نسبت کالے لوگوں کی اکثریت اندرون شہر کے خستہ مکانوں میں قیام پذیر ہے، اور وہ اپنے ذاتی کرایہ کے مکان میں بری حالت میں زندگی بسر کر رہے ہیں۔

ممکن ہے کہ ناٹنگم اندرون شہر میں گورے کالے سب طرح کے افراد کو رہائشی مکانات کی دشواریوں کا یکساں سامنا کرنا پڑ رہا ہے۔ مگر آپ کی دشواریوں میں دو گنا اضافہ ہونے کا امکان ہے اگر آپ کا رنگ کالا ہے اور آپ بے روزگار ہیں۔ یہ بڑے بے انصافی کی بات ہے۔

Racial inequality and the Youth Training Scheme

Since its launch in 1983 the governments Youth Training Scheme (YTS) has been much criticised. Through the work of Trade Unions, national organisations such as Youthaid, and local campaigning groups a substantial number of questions now exist: Questions relating to:-

Health & Safety on schemes,
Manipulation of the unemployment statistics,
The use of cheap labour,
The lack of trainee supervision,
The lack of training on schemes,
and
The future that lies ahead for Britain's youth.

For the purpose of this article I shall not deal with these specific criticisms, but shall examine the extent to which YTS either challenges or re-enforces racial discrimination.

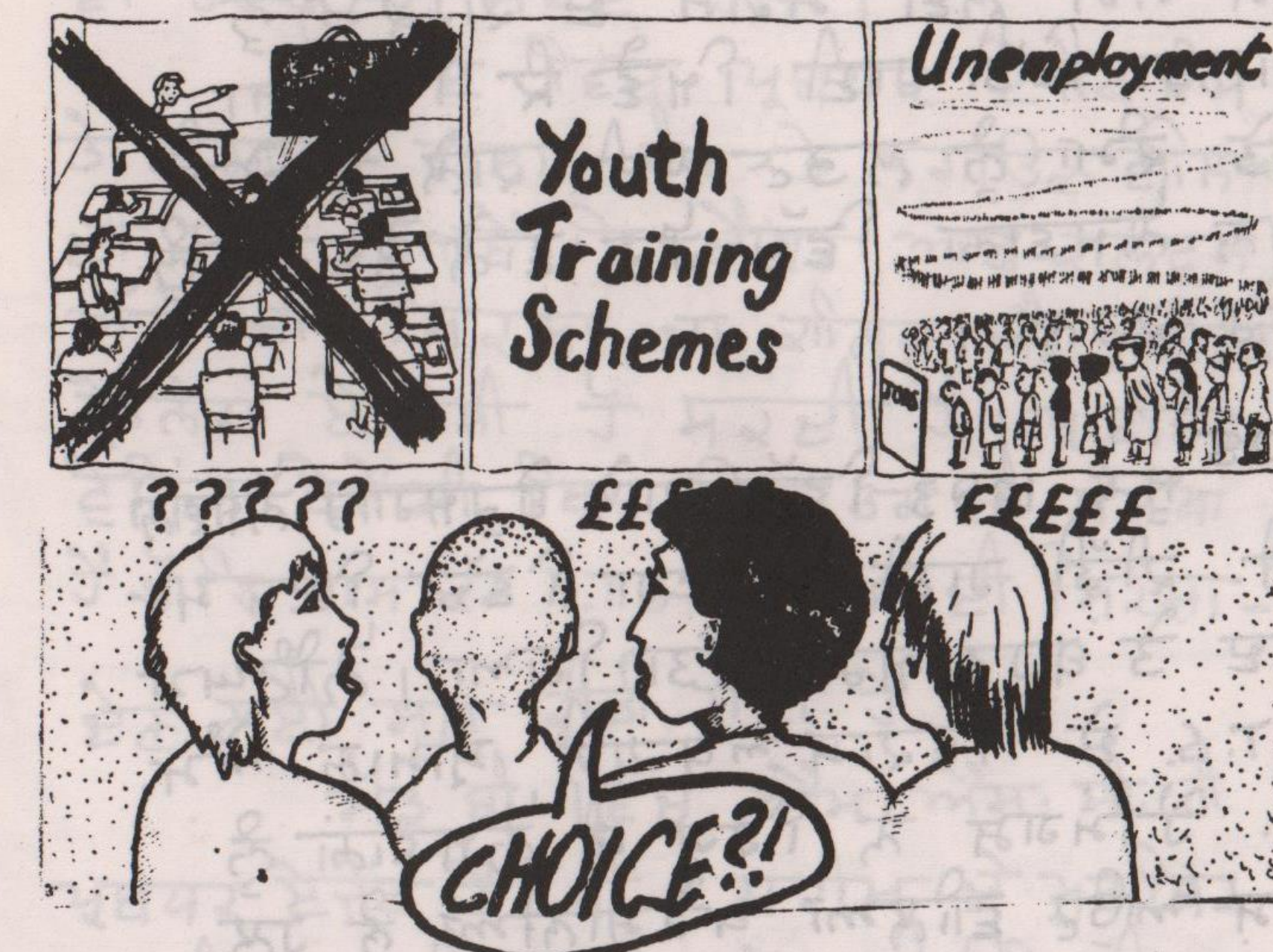
In 'The New Training Initiative', (1982), the Manpower Services Commission (MSC) stated:-

"The new training scheme will need to comply with legislation forbidding discrimination but, more than that, it should provide special help for disadvantaged groups."

At this time there was clearly a recognition of the role that the new scheme could play - to combat the discrimination young Blacks and Asians were facing in the education system and in the labour market.

This sentiment was echoed locally. On 25th June 1983, at a conference on Unemployed Black Youth, Mr M J Hemmings, the YTS Development Manager for Nottingham, stated that "..... the YTS must play its part in helping to overcome the disadvantages faced by young people."

So with YTS now coming to the end of its second year what has been the experience? Has YTS played a positive role in overcoming discrimination?



The Divisions Within YTS

On the face of it YTS would appear to be quite simple: there are Mode A schemes run by employers and Mode B schemes run largely by voluntary organisations and local authorities. On closer examination, however, it is possible to see the divisions within the system.

The first division is between those few schemes offering genuine skill training to school leavers, and those which offer no more than 'work preparation'. At no stage is it being claimed that all YTS schemes are exploitative. There are most definitely a small number of schemes providing a year of good quality training. The important question is 'who gets on to which schemes?'

The divisions within Mode A provision are of paramount importance. Mode A places are looked after by Managing Agents who take responsibility for designing, managing and delivering all aspects of YTS provision. A Managing Agent may itself be a sponsor of a YTS scheme or may be acting on behalf of other sponsors.

In Mode A the Managing Agent may be a employer, a consortium of employers (such as a Chamber of Commerce), a College of Further Education, or a Private Training Agency's are organisations that have been set up specifically to trade in YTS training.

In Mode B the MSC itself is the Managing Agency. On B1 schemes the MSC pays a grant to sponsors such as voluntary organisations and community groups, and on B2 schemes the MSC arranges training and work experience itself via colleges or employers.

A third administrative category is the Large Companies Unit - usually large national companies offering places in several localities.

Those schemes most eagerly sought after are the Mode A schemes that are run by individual employers and the large companies unit. Experience has shown that they are both willing to put their own resources into the training of those that they take on. Recent research suggests that on average £550 extra per trainee is put in, thus doubling the training element of the MSC grant, and giving a much higher quality of training. Once a company has 'invested' their own financial and educational resources in a trainee they are much more likely to consider employing that trainee at the end of their year. Even without this extra training element it is obvious that 9 months of work experience with the same firm will give a trainee a far greater chance of ending up with a job within that firm.

College based schemes simply cannot offer the same opportunities, whilst private training agencies have no interest in even trying to do so. They exist only because YTS exists, and their overriding aim is to make YTS profitable for themselves. When it comes to comparing quality of training and future employment prospects Mode B schemes are at an immediate disadvantage. This is guaranteed by the combination of the 'special needs' training they provide and the fact that trainees are placed in community groups and voluntary organisations.

THE RESEARCH

So what do the figures tell us about who is benefiting from YTS. The general conclusion from all the research undertaken so far is that the better the scheme in terms of training and finding job prospects the fewer Black and Asians you can expect to find on it.

The CRE's national survey 'Racial Equality and the Youth Training Scheme', published in late 1984, found a severe racial imbalance. In one major electronics company only 3 out of 213 trainees were Black or Asian (1.4%). One high street bank accepted Black trainees, but only in their London branches, and one public utility scheme had only 12 Black or Asian trainee out of a total of 1500.

MSC commissioned research from Bristol University's School of Advanced Urban Studies (SAUS), published in late 1984, offers a similar picture. In the County Council, Metropolitan Council, and two inner city boroughs they examined they found very low levels of Black and Asian trainees on good quality schemes.

Localised research re-enforces the evidence from these two major investigations:-

Birmingham and Solihull - The West Midlands County Councils YTS Research Project found that in relation to their representation on YTS as a whole Black and Asian trainee were severely under-represented on college led Mode A schemes and B1 schemes, and even more over-represented on B2 schemes. Whilst Black and Asians made up 14.4% of the whole of YTS, they represented 36% of those on B2 schemes.

Coventry - The local pressure group Racial Equality in Training Schemes found that whites were twice as likely as Blacks or Asians to get jobs at the end of their year. The Construction Industrial Training Board has 2 Black or Asian trainees out of a total of 99, Coventry City Council 1 out of 55, and the Chamber of Commerce (Hairdressing) had none out of 27. Coventry's 5 leading manufacturers had a total YTS intake of 210 of which 23 were Black or Asian. The same 5 however took on 50 5th form school leavers full time and not one was Black.

Southwark - An independent study (Times Higher Education Supplement, 17th August 1984) found that the majority of young people on local Mode A schemes were white school leavers from outside the borough. Black and Asian youngsters were being concentrated into Mode B schemes.

It's not surprising that neither the Government nor the MSC have wanted to publicise the wide difference within Mode A schemes and are reluctant to give detailed figures. To quote the research unit on ethnic relations at Aston University: "All in all there is a real possibility that within Mode A, Black young people will be disproportionately concentrated in schemes where training may well be of a relatively low standard."

Mark Weinstein

This is the first in a series of three articles that will look at racial inequality within the Youth Training Scheme. The second article (in the March/April issue) will look at the different roles played by those involved with the scheme - The MSC, Careers Service, Managing Agents and Scheme Sponsors - and ask's who is responsible for the unequal opportunity that currently prevails.

ਨਮਲੀ ਅਸਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਯੂਥ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਸਕੀਮ

1983 ਵਿੱਚ ਯੂਥ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਸਕੀਮ ਨੂੰ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਤੋਂ ਹੀ ਇਸ ਤੇ ਅਲੋਚਨਾ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਵੱਡੇ ਯੂਨੀਅਨ ਦੇ ਰੀਮ ਦੇ ਖੁਆਗਾ ਗਸਟਰੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਅਤੇ ਲੋਕਲ ਰੈਂਪੋਲੀਗ ਗਰੁਪਾਂ ਦੇ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸਵਾਲ ਉੱਠਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਹੀ :-

ਮੋਹਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਕੀਮ

ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਸਮੁੱਚੀ ਮਜ਼ਹਬੀ ਫਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਸਪਰੋਵੀਜ਼ਨ ਦੀ ਰਮੀ ਸਕੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਸਿਖਲਾਈ ਦੀ ਰਮੀ ਅਤੇ

ਬਰਤਾਨੀਆ ਦੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਫਾ ਤੀਵਖ

ਇਸ ਲੇਖ ਦੇ ਸ਼ਾਹਨ ਮੈਂ ਇਸ ਖਾਸ ਅਲੋਚਨਾ ਤੇ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ, ਪਰ ਇਸ ਦੀ ਖੋਜ ਰਹਿੰਦਾ ਕਿ ਇਸ ਜੱਥੇ ਤਰ Y.T.S. ਨਮਲੀ ਤੇਬਗਵਾਂ ਨੂੰ ਫੁਰ ਰਹੀ ਹੈ ਜਾਂ ਲਾਗੂ ਰਹੀ ਹੈ

ਮੈਨ ਪਾਏਗ ਸਹਿਵਸ ਰਮੀਸ਼ਨ ਨੇ 1982 ਦੀ ਨਿਉ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਇਨਸੀਟੀਟਿਵ ਵਿੱਚ ਇਸ਼ੱਆ

ਨਿਉ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਸਕੀਮ ਤੇਬਗਵਾਂ ਨਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਲਾਗੂ ਰਹੀ ਪਰ ਇਸ ਤੇ ਵੀ ਵੱਧ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਵਾਲੇ ਗਰੁਪਾਂ ਦੀ ਖਾਸ ਮਦਦ ਰਹੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਨਵੀਂ ਸਕੀਮ ਦੇ ਸ਼ਾਹਨ ਨੂੰ ਮਾਨਤਾ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸਿਰਸਾ ਅਤੇ ਰੀਮ ਨੂੰ ਲਤਣ ਲਈ ਗਲੇ ਆਏ ਸੀ। ਅਲ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਜੱਥੇ ਵਾਲੇ ਤੇਬਗਵਾਂ ਨੂੰ ਫੁਰ ਰਹੀ।

25 ਜੂਨ 1983 ਵਿੱਚ ਹਾਲੇ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿੱਚ ਇਸ ਮਤ-ਤੋਬ ਤੇ ਬਹੁਤ ਜੋਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। ਨੌਜਵਾਨ Y.T.S. ਦੇ ਵਿਰਾਸ ਅੱਧਰਾਗੀ ਸੀਮਾਲ ਐਮ. ਜੇ. ਯੈਮਿੰਗਸ ਨੇ ਇਹ ਕੀ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਪੇਸ਼ ਆਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀਆਂ ਨੂੰ ਹਲ ਰਹੀ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਰਹੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

Y.T.S. ਫਾ ਹੁਣ ਫੁਸਗ ਸਾਲ ਖਤਮ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤੀ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਸਨੇ ਤੇਬਗਵਾਂ ਨੂੰ ਫੁਰ ਰਹੀ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ।

ਵਾਈ. ਟੀ. ਐੱਸ. ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਹਿੱਸੇ :

ਉੱਤੇ ਇਹ ਸਾਧਾਰਨ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦੀ ਹੈ ਇਸਨੇ ਮੈਂਡ ਦੇ ਰੀਮ ਤੇ ਲਗਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਖੁਆਗ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂਡ ਬੀ. ਵਲੋਟੀਅਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਥਾਨਕ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਖੁਆਗ ਲਾਗੂ ਕੀਤੀ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਜੇਰਹ ਚੁੰਗੀ ਤਹਾਂ ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸਨੇ ਵਿੱਚ ਵੀ ਹਿੱਸੇ ਹਨ।

ਪਹਿਲਾ ਹਿੱਸਾ ਉਹਨਾ ਸਕੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ ਜੋ ਸਿਰਸਾ ਫੁੱਟਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਠੀਕ ਰੀਮ ਸਿਖਲਾਈ ਹੈ। ਅਤੇ ਫੁਸਗੀ ਜੋ ਰੇਵਲ ਰੀਮ ਰਹੀ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਸੀ ਵੀ ਹਲਤ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਹੀਂ ਮਲਿਆ ਜਾਣਾ ਹੈ Y.T.S. ਦੀ ਸਕੀਮਾਂ ਫਾਲਤ ਫੀਏ ਲੈਣੀ ਹੈ। ਇਹ ਪੁਰਾ ਸਕੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਦੀ ਸਕੀਮਾਂ ਇਰ ਸਾਲ ਦੀ ਅਤੇ ਚੁੰਗੀ ਤਹਾਂ ਦੀ ਸਿਰਸਾ ਫੀਏ ਹੈ ਸਬਤੋਂ ਜਰੂਰੀ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਇਰ ਸਕੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਣਾ ਹੈ।

ਮੈਂਡ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਅਸਰ ਘਾਟ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਮੈਂਡ ਦੇ ਹੇ ਤਹਾਂ ਦੀ ਖੋਜਤਾਲ (ਖੁਬਰ ਏਜੇਂਟ) ਰਹੀ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਹ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਹੈ ਨਰਸਾ ਬਲਾਇਸ, ਪੁਬਰ ਰਹੀ ਅਤੇ Y.T.S. ਦੇ ਸਾਹਿਬਾਂ ਰੀਮਾਂ ਨੂੰ ਪੁਰ ਰਹੀ। ਪੁਬਰ ਰਹੀ ਵਾਲੇ ਏਜੇਂਟ Y.T.S. ਨੂੰ ਹੱਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਫੁਸਗੀ ਹੱਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਤਹਾਂ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਮੈਂਡ ਦੇ ਵਿੱਚ ਪੁਬਰ ਏਜੇਂਟ ਰੀਮ ਤੇ ਲਗਾਉਣ ਵਾਲਾ ਰੀਮ ਤੇ ਲਗਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸਤਾ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਏਂਬਰ ਆਫ ਰਾਨਟਸ) ਅੱਗੇ ਵੀ ਸਿਰਸਾ ਫਾ ਕੀਲਜ਼ ਅਤੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਏਜੇਂਸੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਏਜੇਂਸੀ ਇਰ ਇਸ ਤਹਾਂ ਦੀ ਸੰਸਥਾ ਹੈ ਜੋ ਇਰ ਘਾਸ ਰਹ Y.T.S. ਦੇ ਰੀਮਾਂ ਦੀ ਸਿਰਸਾ-ਏਣ ਲਈ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।

ਮੈਂਡ ਬੀ. ਵਿੱਚ ਐਮ. ਐੱਸ. ਸੀ. ਜੋ ਪੁਬਰ ਏਜੇਂਟ ਹੈ ਵੀ 1 ਸਕੀਮ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਵਲਟੀਅਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਰੀਮਿਲਟੀ ਗਰੁਪਾਂ ਨੂੰ ਖੋਜੇ ਵੀ ਮਦਦ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਤਹਿ ਉਹ Y.T.S. ਦੇ ਰੀਮਾਂ ਨੂੰ ਚਲਾ ਸਕੇ। ਅਤੇ ਵੀ 2 ਸਕੀਮਾਂ ਵਿੱਚ ਐਮ. ਐੱਸ. ਸੀ. ਆਪਣੇ ਆਪ, ਕੀਲਜ਼ਾਂ ਖੁਆਗ ਸ਼ਾ ਰੀਮ ਤੇ ਲਗਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਖੁਆਗ ਸਿਰਸਾ ਫੀਏ ਅਤੇ

ਰੀਮ ਫਾ ਤਜਰਬਾ ਲੈਣ ਫਾ ਇੰਤਜਾਮ-ਰਹੀ ਹੈ।

ਤੀਸਰੀ ਪੁਬਰ ਰਲਾਸ ਵੱਤੀ-ਵੱਤੀ ਰੀਪਲੀਆਂ ਫਾ ਗਰੁਪਾਂ ਹੈ ਜੋ ਇਰ ਆਮ ਤਹਾਂ ਤੇ ਵੱਤੀ-ਵੱਤੀ ਫੀਸੀ ਰੀਮਪਲੀਆ ਹਨ ਜੋ ਇਰ ਵਲੀ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸੁਭੀਫਾਵਾਂ ਏਣੀਆਂ ਹਨ।

ਉਹ ਸਕੀਮ ਜਿਹਨਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤ ਚਾਹ ਨਾਲ ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਜਾਣੀ ਹੈ ਉਹ ਵੱਤੀ ਰੀਪਲੀਆਂ ਹਨ। ਮੈਂਡ ਦੇ ਵੀ ਸਕੀਮਾਂ ਵੱਲੋਂ ਰੀਮ ਤੇ ਲਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਖੁਆਗ ਚਲਾਈ ਜਾਣੀ ਹੈ। ਤਜਰਬਾ ਤੇ ਪਤਾ ਚਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣਾ ਜੋ ਖਰਚ ਰਹੀ ਸਿਖਾਉਣ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਹੈ ਜੋ ਸਿਖਲਾ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਹੁਣੇ-ਹੁਣੇ ਵੀ ਖੋਜ ਤੇ ਪਤਾ ਚਲਦਾ ਹੈ ਹਰ ਇਰ ਸਿਖਲ ਵਾਲੇ ਤੇ 5500 ਹੋਰ ਇੱਥੇ ਜਾਣੇ ਹਨ। ਇਸ ਤਹਾਂ ਐਮ. ਐੱਸ. ਸੀ. ਦੀ ਗਰੰਟ ਏਗਲੀ ਹੈ ਜਾਣੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਚੁੰਗੀ ਸਿਰਸਾ ਫੀਏ ਜਾਣੀ ਹੈ। ਜਿਹਨਾਂ ਵੀ ਵੱਤੀ ਰੀਪਲੀ ਆਪਣੇ ਖੋਜੇ ਅਤੇ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਰੀਮੀ ਸਿਖਲ ਵਾਲੇ ਲਈ ਖਰਚ ਰਹੀ ਹੈ ਤਾਂ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਦੇ ਸਾਲ ਦੇ ਖਤਮ ਹੋਣ ਤੇ ਉਸ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਨੂੰ ਰੀਮ ਤੇ ਲਾਉਣ ਫਾ ਵਿਚਾਰ ਰਹੀ ਇਸ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਦੇ ਬਰੋਹ ਇਹ ਵੀ ਹੈ ਸਕਦਾ ਹੈ 9 ਮਹੀਨਿਆਂ ਫਾ ਉਸੀ ਰੀਪਲੀ ਨਾਲ ਰੀਮ ਰਹੀ ਫਾ ਤਜਰਬਾ ਉਸੀ ਰੀਪਲੀ ਵਿੱਚ ਰੀਮ ਤੇ ਲਗਾ ਲਈ ਫੀਏ ਮੈਂਡ ਹੈ।

ਕੀਲਜ਼ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਵਾਲਿਆਂ ਇਸ ਤਹਾਂ ਫਾ ਮੋਹ ਲਹੀ ਹੈ ਸਕਦਾ, ਜ਼ਬਰ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਏਜੇਂਸੀ ਇਸ ਤਹਾਂ ਰਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਉਹਨਾ ਫਾ ਸਬ ਤੇ ਵੱਤਾ ਮਕਸਦ ਵਾਲੀ ਟੀ ਐੱਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਲਈ ਹਿਤਕਰੀ ਬਲਾਸ ਹੈ ਜਾਣੇ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਦੇ ਗੁਣ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਲਈ ਰੀਮ ਦੀ ਖੋਜ ਫਾ ਸਵਾਲ ਉੱਠਦਾ ਹੈ। ਮੈਂਡ ਵੀ ਸਕੀਮ ਬਹੁਤ ਫੀਏ ਮੈਂਡ ਨਹੀਂ ਹੈ ਇਸਦੀ ਗਰੰਟੀ ਖਾਸ ਜਰੂਰਤਾ ਦੇ ਲਈ ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਖੁਆਗ ਫੀਏ ਜਾਣੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੱਥ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸਿਖਲ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਮਾਜਕ ਗਰੁਪਾਂ ਅਤੇ ਵਲਟੀਅਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸਿਖਲਾ ਜਾਣਾ ਹੈ।

ਖੋਜ : ਵਾਈ ਟੀ ਐੱਸ ਦੀ ਸਕੀਮ ਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਲਾਤ ਹੈ ਹਿੱਸਾ ਹੈ ਅੰਗੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਸੀ

785985

Arshad Begum's Story

Arshad first came from Pakistan to the United Kingdom in 1974 to join her husband here. A daughter, Zabina, was born in Nottingham in 1977. Unfortunately, Arshad's marriage broke up a few years later, and in 1980 her husband notified the Home Office that his wife had in fact originally entered this country on false papers.

Arshad, who can neither read nor write, know nothing of this and had simply trusted her husband to provide the correct documents. Now, because of his actions she suddenly found herself an illegal immigrant. When initial representations on her behalf failed she and her daughter were forced to hide and eventually she left the United Kingdom voluntarily in 1983.

She then returned to this country with her daughter to build a better life for them both over here where they have close family who have given them strong support throughout their ordeals. Although they have both been in poor health because of the stress of the situation, Zabina was now happily attending school.

Yet the Home Office still insisted that Arshad must return to Pakistan, where there would be no-one to support her, and they especially noted that although they had no legal power to force Zabina to leave as she is a British Citizen by birth, she would undoubtedly wish to accompany her mother.

Arshad then approached us at JIPAC for help as she was severely handicapped in terms of language and communication. That she was like many others who are unable to put their case together clearly to present it to the Home Office meant that Arshad was clearly a victim of Britain's racist and sexist immigration laws.

Although technically Arshad has broken the United Kingdoms immigration laws, throughout much of these proceedings she has been an innocent victim wrongly guided by others. Her main concern at all times has been to ensure a decent future for her child, and her only crime, if any, a failure to grasp the complexities of our immigration laws.

RIGHTS COUNCIL NEEDS YOUR SUPPORT

As its recent AGM, the Nottinghamshire Rights Council took the decision to continue its work of promoting and provoking interest in Rights issues in the City and County. However, it can only do this with the support (and affiliation!) of many more advice agencies. Its work in the near future will centre around the organisation of a day conference, possibly on the new police and criminal evidence act, or on funding problems and options, (or both). The Rights Council is relevant and important to your organisation, but for it to succeed it desperately needs more support.

If your organisation hasn't yet affiliated, get your finger out and do so now by sending £2.00 to Mr J S Flora, Notts Rights Council, c/o 67 Lower Parliament Street, Nottingham. If you can't afford this, the Rights Council may waive the fee.

The Rights Council meets on the first Tuesday of every month, at 2.30 pm in the C.R.C. (above address).

JIPAC took this case on as a challenge, and launched a massive campaign nationally with the help of the Hyson Green Law Centre, demanding that on compassionate grounds Arshad should be allowed to stay in England on a permanent basis. To do this, public pressure was needed to exert pressure on the Home Office to withdraw their deportation order.



Without the very real and very valuable help from NUPE, the local media, local MP's, Councillors and the general public, we could not have run this campaign. We lobbied MP's in London with the help of the Community Relations Council, we wrote to Mr D Waddington who was then the Secretary of State and we distributed hundreds of leaflets telling Arshad Begum's story and urging people to sign petitions and write letters in support of her case.

After 4 or 5 months of intensive campaigning we were all delighted when good news arrived - in the form of a letter from the Home Office to Arshad Begum stating that she had been granted permission to stay here indefinitely on humanitarian grounds. She has since been able to acquire British Nationality.

We offer our deepest gratitude to all those people and organisations who gave their time and energy to help win this fight. In particular we offer our thanks to our local MP Mr Michael Knowles, Mr G Robson of the Hyson Green Law Centre and Mr I Juniper of 118 Workshop who gave many hours of their precious time and without whom we could not have achieved our objectives.

In closing we would like to remind people that if you have any problems concerning immigration, visas, passports, education, housing, social security or health that we at JIPAC will be only too pleased to give you guidance and help, including interpretation and translation service in any of these areas.

Sultana Syed

This article appeared in Urdu in the Autumn 85 issue of New Citizens. Because of shortage of space the English and Punjabi translations were held over to this issue.

ਅਰਸ਼ਾਦ ਬੇਗਮ ਦੀ ਕਹਾਣੀ

ਅਰਸ਼ਾਦ ਬੇਗਮ, 1974 ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਪਾਰਿਸਤਾਨ ਤੋਂ ਯੂ.ਕੇ. ਵਿੱਚ ਆਈ ਸੀ। 1977 ਵਿੱਚ ਉਸਨੇ ਜ਼ਬੀਨਾ ਨਾਮ ਦੀ ਲੜਕੀ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦਿੱਤਾ। ਬਾਦ ਵਿਸ਼ਮਤੀ ਨਾਲ ਦੋ ਮਹੀਨਿਆਂ ਬਾਅਦ ਅਰਸ਼ਾਦ ਬੇਗਮ ਦੀ ਸਾਈਨ ਹਟ ਗਈ ਅਤੇ 1980 ਵਿੱਚ ਉਸਨੇ ਪਤੀ ਨੂੰ ਮਰਦਮਸ਼ੁਮਾਰੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਵਾਉਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਣ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ। ਪਰ ਅਰਸ਼ਾਦ ਪੁੱਛੇ ਰਾਗਜਾਂ ਦੁਆਰਾ ਖ਼ੁਦ-ਵਿੱਖ ਆਈ ਹੈ।

ਅਰਸ਼ਾਦ ਨੂੰ ਲਿਖਣਾ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਨਾ ਬਿਲਕੁਲ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਅਤੇ ਚੀਰ ਰਾਗਜਾਂ ਲਈ ਉਸਨੇ ਆਪਣੇ ਪਤੀ ਉੱਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕੀਤਾ। ਹੁਣ ਉਸਦੇ ਪਤੀ ਦੀਆਂ ਰਹੱਤਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਉਹ ਇਕ ਗੈਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਆਵਾਸੀ ਬਣ ਗਈ ਹੈ ਜਦੋਂ ਅਰਸ਼ਾਦ ਵੱਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੀਆਂ ਸਹਾਇਆ ਮਰਦਮਸ਼ੁਮਾਰੀ ਦੀਆਂ ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਖ਼ੁਦ-ਵਿੱਖ ਹੁਪਨਾ ਪਿਆ ਅਤੇ ਆਖਰ ਦਸੰਬਰ 1983 ਵਿੱਚ ਅਰਸ਼ਾਦ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਨਾਲ ਯੂ.ਕੇ. ਤੋਂ ਚਲੀ ਗਈ।

ਦੋ ਮਹੀਨਿਆਂ ਬਾਅਦ ਅਰਸ਼ਾਦ ਆਪਣੀ ਲੜਕੀ ਨਾਲ ਯੂ.ਕੇ. ਵਾਪਸ ਆ ਗਈ ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣਾ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਬੱਚੀ ਦਾ ਭੀੜ ਮੁੱਧਾਰ ਸਕੇ। ਕੁਝ ਹਿਸ਼ਟੇਵਾਗ ਨੇ ਉਸਦੀ ਬਹੁਤ ਮਦਦ ਕੀਤੀ। ਪਰੇਸ਼ਾਨੀਆਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਅਰਸ਼ਾਦ ਦੀ ਮੌਤ ਤੇ ਬਹੁਤ ਅਸਰ ਪਿਆ ਪਰ ਜ਼ਬੀਨਾ ਸਹੁਲ ਜਾਂਦੀ ਰਹੀ।

ਫਿਰ ਵੀ ਉਸ ਆਦਿਸ ਨੇ ਆਖਿਆ ਕਿ ਅਰਸ਼ਾਦ ਨੂੰ ਪਾਰਿਸਤਾਨ ਤੋਂ ਹਟਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ। ਉਸ ਆਦਿਸ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਕੋਟ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਹ ਜ਼ਬੀਨਾ ਨੂੰ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚੋਂ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਕੱਢ ਸਕਦੇ। ਪਰ ਹਿਊਰਿ ਅਰਸ਼ਾਦ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਜਾਣਾ ਪਵੇਗਾ, ਇਸ ਲਈ ਜ਼ਬੀਨਾ ਵੀ ਉਸਦੇ ਨਾਲ ਚਲੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਅਰਸ਼ਾਦ ਫਿਰ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਮਦਦ ਲਈ ਆਈ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨੂੰ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਬਹੁਤ ਤਰਲੀਫ਼ ਹੁੰਦੀ ਸੀ। ਉਹ ਕਈ ਵਾਰ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋ ਕਿ ਉਸ ਆਦਿਸ ਦੇ ਅੱਗੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੂਰਣ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਅਰਸ਼ਾਦ ਯੂ.ਕੇ.

ਦੇ ਨਸਲੀ ਤੇਵਰਾਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਆਵਾਸ ਕਾਨੂੰਨੀ ਦਾ ਸਿਰਾਹ ਬਣੇ।

ਫਿਰ ਵੀ ਅਰਸ਼ਾਦ ਨੇ ਤਰਲੀਫ਼ੀ ਤੌਰ ਤੇ ਸਾਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਵਿੱਚ ਆਵਾਸ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਤੋੜਿਆ। ਉਹ ਅਨ-ਜਾਹ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਦੁਸ਼ਮਣੀਆਂ ਦੀ ਗਲਤ ਮਲਾਜ਼ ਦੀ ਸਿਰਾਹ ਹੋਈ। ਉਸਦੀ ਵੱਡੀ ਬੁਖਾਰੀ ਗਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਉਸਦੀ ਬੱਚੀ ਦਾ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਤਵੀਖ਼ ਚੰਗਾ ਹੋਵੇ। ਉਸਦੀ ਵੱਡੀ ਰਸੂਹ ਇਹ ਸੀ ਕਿ ਉਹ ਆਵਾਸ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝਣ ਲਈ ਸੀ।

ਸੀਪੋਰ ਨੇ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਲਿਆ। ਇਸਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਆਵਾਜ਼ ਚੱਲੀ ਗਈ ਅਤੇ ਉਸਨੇ ਗ਼ੈਰੀ ਦੇ ਲਾਂ ਸੈਂਟਰ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਤਹਿਰਿ ਅਰਸ਼ਾਦ ਤੇ ਹਿਰਾਸਤ ਕਰਕੇ ਉਸਨੂੰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਵਿੱਚ ਪੱਥੇ ਤੌਰ ਤੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸ ਆਦਿਸ ਤੇ ਬਾਹਰ ਪਾਣ ਲਈ ਜਨਤਾ ਦੀ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀ ਤਹਿਰਿ ਉਸ ਆਦਿਸ ਉਸਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੱਢਣ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਲੈਣਾ ਜਾਵੇ।

NUPE, ਲੋਕਲ ਮੀਡੀਆ, ਐਮ.ਪੀ. ਕਾਉਂਸਲਰ ਅਤੇ ਆਮ ਜਨਤਾ ਦੀ ਮਦਦ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਇਹ ਮੁਹਿੰਮ ਚਲਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਸੀ। ਅਸੀਂ ਸੀ. ਆਰ. ਸੀ. ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਲੰਡਨ ਵਿੱਚ ਐਮ.ਪੀ. ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕੀਤੀ, ਅਸੀਂ ਗੱਲ ਦੇ ਸਰਤਰ (ਸੈਰਟੀਫਾਈਡ ਮੈਟਰ) ਸੁਮਾਨ ਤੀ. ਵੀਡੀਓਗਰਾਫ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਅਰਸ਼ਾਦ ਬੇਗਮ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਨੂੰ ਫੋਟੋ ਲਈ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਲੀਫਲੈਟ ਵੰਡੇ ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਨੀਵੇਂਦਨ ਪੱਤਰ ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨ ਲਈ ਰਿਹਾ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇਣ ਲਈ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪੱਤਰ ਲਿਖਣ ਲਈ ਰਿਹਾ।

ਬਾਰ-ਪੰਜ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਜੰਗ ਦੇ ਬਾਦ ਅਸੀਂ ਇਹ ਸੁਣੇ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਹੋਏ ਕਿ ਅਰਸ਼ਾਦ ਬੇਗਮ ਨੂੰ ਉਸ ਆਦਿਸ ਤੋਂ ਇਕ ਪੱਤਰ ਮਿਲਿਆ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਹ ਲਿਖਿਆ ਸੀ ਕਿ ਅਰਸ਼ਾਦ ਬੇਗਮ ਨੂੰ ਮਾਨਵ-ਹਿਤਵਾਦ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਪੱਥੇ ਤੌਰ ਤੇ ਰਹਿਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇ ਬਾਰੀ ਸਫਾ 28 ਤੇ ---

ਇੱਥੋਂ ਗਈ। ਤਾਂ ਉਹ ਉਸਨੂੰ ਇੰਗਲੈਂਡ ਦੀ ਲੈਸ-
ਮਲਵੀ ਮਿਲ ਗਈ ਤੇ।

ਅਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ
ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੇ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹੋ ਜਿਹਨਾਂ ਨੇ ਇਸ
ਕੇਸ ਨੂੰ ਜਿਤਨ ਲਈ ਮਦਦ ਕੀਤੀ। ਖਾਸ
ਕਰ ਕੈਰਲ ਐਮ. ਪੀ. ਮਾਈਕਲ ਕੋਲਮ ਅਤੇ
ਜੈਸਨ ਗ੍ਰੀਨ ਦੇ ਲੌਂਗ ਸੈਂਟਰ ਦੇ ਸ਼ੀਮਲ ਸੀ.
ਐਥਰਨ ਦੇ ਅਤੇ NUPE ਦੇ ਆਈ. ਮੁਲੀਖਰ
ਦੇ ਬਹੁਤ-ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦੀ ਜਾਂ ਜਿਹਨਾਂ ਨੇ
ਆਪਣਾ ਬਹੁਤ ਸਾਗਰੀਮਤੀ ਦੁਰਤ ਜਾਅ
ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਜਿਹਨਾਂ ਦੇ ਬਗੈਰ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ
ਮੁਸਥ ਨੂੰ ਹਲ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਸੀ।

ਅਧਿਕ ਵਿੱਚ ਸਾਹਿਬਾਂ ਨੂੰ ਇਹ
ਜਾਣ ਪਿਲਾਉਣਾਂ ਖਾਗਾਂ ਵਿੱਚ ਜੇਹਰ ਤੁਗਣੀ
ਰਈ ਵੀ ਆਵਾਸ, ਵੀਜਾ, ਧਾਮਪੋਰਟ, ਸਿਰਸਾ
ਮੋਸਲ ਸਿਰਿਉਰਿਟੀ ਜਾ ਮੋਰਤ ਦੇ ਬਾਰੇ
ਕੋਈ ਵੀ ਮੁਸਰਲ ਪੰਛੇ ਤੇ ਜੀਪੈਰ ਬਰਤ ਖੁਸੀ
ਦੇ ਲਾਲ ਤੁਗਣੀ ਮਦਦ ਅਤੇ ਸਲਾਹ ਦਵੇਗਾ
ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਗਲਬਾਤ ਸਮਝਾਨਾ ਅਤੇ ਅਨੁਵਾਦ
ਵੀ ਮੈਂ ਵਾਂ ਵੀ ਸਾਮਲ ਹੋਂ।

ਮੁਲਤਾਲਾ ਮੈਅੱਦ

صفحہ ۱۴، سے پڑھنا شروع کیجئے.....

سے مے جن کا تذکرہ میں ادیر کیا ہے
 تو آپ کو مکان کی ضرورت ہے۔ یا آپ
 ضرورت مندوں کے طبقے سے تعلق رکھتے ہیں۔
 ہم آپ کے مسائل کا محل نہیں تلاش کر سکتے مگر
 آپ کو ہر طرح کی مدد اور مشورہ دے کر مکان حاصل
 کرنے کے ٹھیک پیروگرام اور ادارے کے معیہ در کریں
 گے۔

منزید دوسرے پیر سچ میں ہم مکان اور
فلپٹ تلاش کرنے والے اصحاب بزرگ شہریوں کے مکان
اور تنہا اور دیگر امور پر بات کریں گے

اگر آپ مکان کے لئے حد سے زیادہ پریشان ہیں اور مزید انتظار نہیں کر سکتے تو فون نمبر 586515 پر رابطہ قائم کیجئے یا اس پتہ پر آئیں۔ ۶۷ لوئر پارک اسٹریٹ CRC کی عمارت میں آئیں۔ یا فردی فافو سے نمبر ۱۷۱ یا ایچ ایم اسٹریٹ شہر وڈ رائٹز کے پتہ پر ملیں ٹیلی نمبر 622531 پر بات کریں

مصنف، فردی فم و .

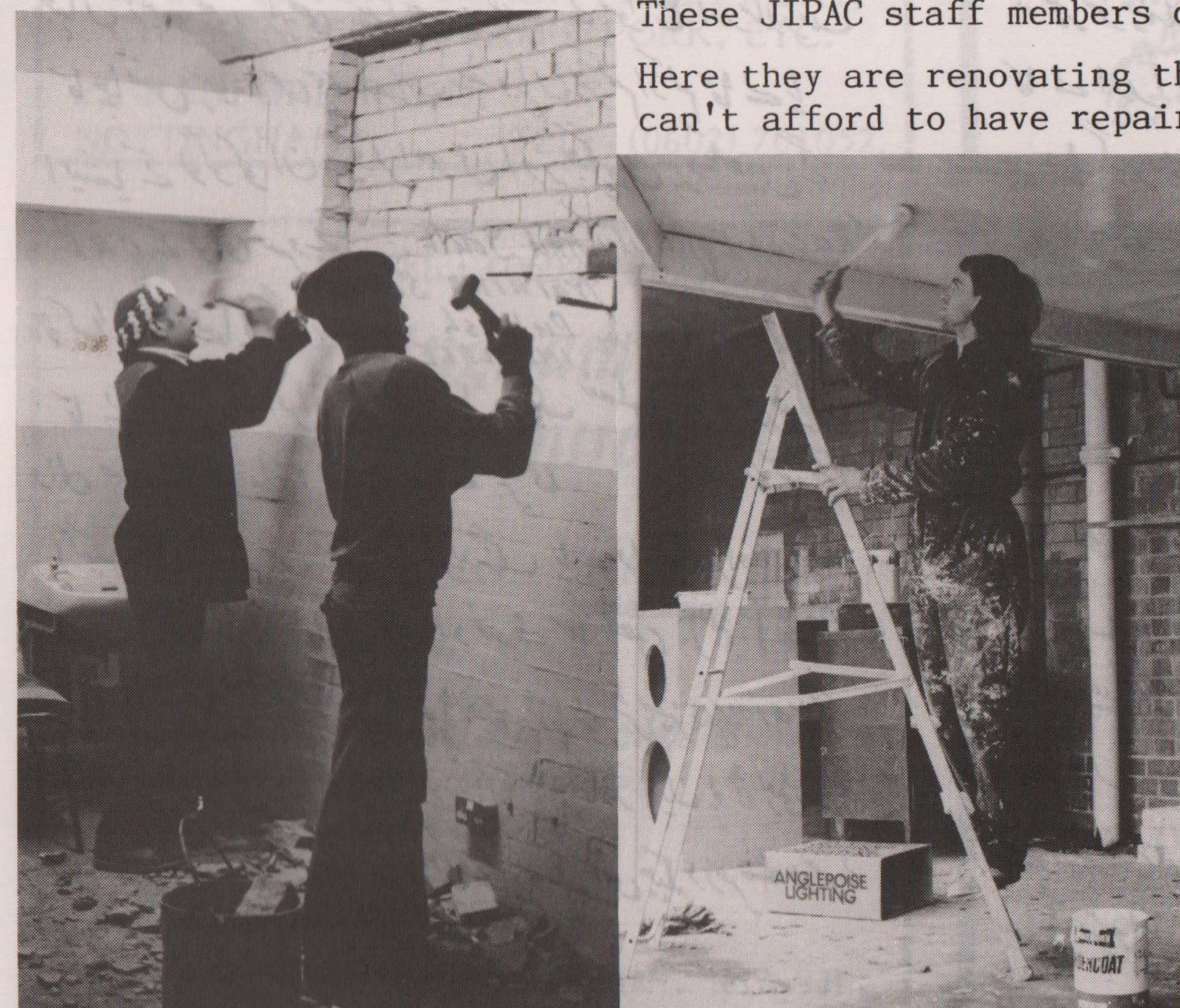
Do you need repairs, gardening,

These JIPAC staff members could be working in YOUR home!

Here they are renovating the ACNA centre, but if you can't afford to have repairs or decorating or gardening done professionally, you can apply for JIPAC to help you.

You must supply all the materials yourself, but the labour is absolutely free.

For an application form or further information, get in touch with JIPAC (addresses and telephone numbers on page 2).



or
decorating?
?

GA GREGORY
ESTATE AGENTS

OFFER 10% DISCOUNT ON SERVICES

- * MORTGAGES
- * HOUSE SALE/PURCHASE
- * INSURANCE: LIFE, HOUSE CONTENTS &
COMMERCIAL
- * LONG/SHORT TERM PENSION & INVESTMENT
PLANS
- * BANK DRAFTS

ہم آپ کو پورا یقین دلاتے ہیں کہ آپ ہماری سروس سے دفتری اوقات کے علاوہ بھی فائدہ اٹھا سکتے ہیں

پیرویو انٹر: جوہری محمد مقصود ناننگکم

PROPRIETOR: MR M MAOSOOD

62 GREGORY BOULEVARD, NOTTINGHAM

TEL: (0602) 704400

TRENT INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

- FOR ALL YOUR INSURANCE REQUIREMENTS.
- LOCAL OFFICE ABBEY NATIONAL BUILDING SOCIETY.
- ALL TYPES OF LOANS.
- INVESTMENT SPECIALISTS.
- MORTGAGES ARRANGED.

FOR CHEAPEST FARES TO INDIA,
PAKISTAN, AFRICA, & CARIBBEAN

Contact the low cost travel specialist

TRENT TRAVELS

48-60 SNEINTON HERMITAGE
NOTTINGHAM NG2 4BS
TEL: (0602) 585046

**LIKE THE SOUND OF
£10,000 IN
YOUR FIRST YEAR?**

Hill Samuel Life are expanding their Nottingham office and are looking for more Associates to join them.

You will certainly have had a successful career to date though not necessarily selling experience. We will provide a comprehensive training backed by first-class products.

If you are aged 25-55, have drive, enthusiasm and have what it takes to earn up to £10,000 or even more in your first year ring.

A H MALIK
2nd Floor, Barrasford House,
Wollaton Street, Nottingham NG1 5JS
Telephone: (0602) 414144

Hill Samuel Life



133 RADFORD ROAD
NOTTINGHAM NG7 5DU
TEL: (0602) 785634



NUTAN JEWELLERS

MANUFACTURERS, REPAIRERS &
VALUERS OF JEWELLERY.

- ★ We manufacture pure and 22ct gold jewellery to your specifications and requirements.
- ★ We have hundreds of designs of full sets, half sets, chains, earrings and bangles in our showroom.
- ★ We are government approved valuers and will value jewellery at reasonable rates.
- ★ No V.A.T. on jewellery purchased by foreign visitors.
- ★ We charge £6.00 for testing and weighing your jewellery in government offices and giving certificates.

مختصر تعداد میں سے ان کے 36% افراد کو

B2 اسکیم میں جگہ ملی ہے۔

کوینٹری - نسلی برابری کے پریشر گروپ نے یہ معلوم کیا کہ میرٹزینگ اسکیم میں حصہ لینے والے افراد میں سے

کالے اور ایشیائی لوگ کم ملازمتیں حاصل کرنے میں کامیاب ہوئے گورے لوگوں نے دوگنی ملازمتیں حاصل کر لیں۔

THE CONSTRUCTION TRAINING BOARD

نے پانچ سال 96 میں سے ۲ افراد ایشیائی یا کالے ہیں۔

کوینٹری سٹی کاؤنسل میں 55 میں سے ۱ ہے۔ اور CHAMBER OF COMMERCE (HAR PRESTON) کے 27 افراد میں سے

ایک بھی فرد کالے یا رنگدار نہیں۔ کوینٹری کے پانچ معروف

صنعتوں LTS کے لیے کل 210 افراد کو جگہ دی اس

میں سے کل ۲۲ افراد کالے یا ایشیائی ہیں۔ ان صنعت

کاروں نے 50 افراد کو اسکولوں میں سے لیا، ان میں

سے ایک بھی فرد کالے رنگ کا نہ تھا۔

سافٹوئیر - محکمہ تعلیم کی چھاپی ہوئی ریسرچ رپورٹ

اگست 1984) سے پتہ چلا ہے کہ MODEA اسکیم میں

اکثریت گورے افراد کی ہے۔ جو کہ بورو کے باہر رہتے ہیں

کالے اور ایشیائی کم عمر افراد MODEA میں جمع کر دیے

گئے ہیں۔

ہمیں اس بات پر بالکل تعجب نہیں ہوتا کہ حکومت

اور MSC دونوں اس بات کی پہلی سٹی نہیں کرنا چاہتے کہ

MODEA کی اسکیم میں گورے اور کالے افراد کی تعداد میں اتنا

بڑا فرق کیوں ہے۔ وہ اعداد شمار دینے سے چھپاتے ہیں۔

RESEARCH UNIT ON ETHNIC RELATIONSHIP

ASTON UNIVERSITY نے یہ لکھا ہے "کہ سارے حال کی خبریں جمع کر کے ہم نے یہ اندازہ

لگایا ہے کہ یہ حقیقی امکان کی بات ہے کہ MODEA کی اسکیم

میں کالے نوجوانوں کو غیر مناسب تعداد میں ایسی اسکیمز

میں مجموعہ جمع کر دیا گیا ہے۔ جن کی تربیت مقابلتہ بہت

ادنیٰ ہے۔

Mark Weinstein مصنف مارک وائنسٹین

یہ نمبر تصنیف ہے۔ اس سلسلے کی تین اور تصنیفوں

کی چھاپی انتظار کریں۔ یہ سب "نسلی امتیاز" کے موضوع

کے موضوعات سے معلومات جمع ہوئی ہیں

اب اس سلسلے میں جو کچھ بھی اور جہاں کہیں ریسرچ

کی اطلاعات جمع کی گئی ہیں ان سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ

جہاں کہیں بھی اچھی تربیت کے مواقع اور ملازمت

کا چانس ہو۔ اس سے حساب سے وہاں پر کم از کم کالے یا

ایشیائی لوگوں کو ان پرگراموں اور جگہوں پر دیکھیں گے

CRF کے قومی سروے Racial Equality And Youth

FOUNDED Training Scheme جو کہ 1984 چھاپی گئی ہے

SEVERE RACIAL IMBALANCE کا لے اور رنگدار افراد کے سلسلہ ایک نسلی طور پر غیر توازن

والی صورت کا اندازہ لگا ہے۔ ایک بڑی MAJOR

الیکٹرانک کمپنی میں ۱۲ ٹریننگ پانے والے افراد میں

رنگ دار اور کالے افراد کی تعداد صرف ۲ تھی (۱۰%)

ایک ہائی اسٹریٹ کے بینک میں صرف کالے ٹرینری Trainee

کو صرف ان کی ہائی اسٹریٹ میں لیا گیا۔ اور ایک یوٹی لٹی اسکیم

میں صرف ۱۲ کالے اور ایشیائی افراد کو جگہ ملی جبکہ دوسرے دوسرے

افراد کی تعداد وہاں پر ۱۵۵۰ سو تھی

MSC RESEARCH FROM BRISTOL UNIVERSITY'S

SCHOOL OF ADVANCED URBAN STUDIES (SAUS)

نے 1984 کے آخر میں اس ہی طرح کی دوسری کیفیت چھاپی

ہے۔ کاؤنٹی کاؤنسل، میٹروپولیٹن کاؤنسل اور دو

دوسرے بورو نے جب اپنے اپنے کوالٹی کے پرگراموں کو

چانچا تو وہاں پر کالے اور ایشیائی افراد کی تعداد بہت مختصر

تھی۔ مقامی ریسرچ سے یہ حقیقت دوبارہ ثابت کی گئی ہے

مندرجہ ذیل دو میجر ان ویسٹی گیشن کرنے کے بعد:-

برمنگھم اور سول ہال - دی ویسٹ میڈلینڈ کاؤنٹی کاؤنسل

سے LTS کے ریسرچ پراجیکٹ سے یہ معلوم ہوا کہ LTS

میں امپلائرز کے اسپانسر کیے گئے افراد میں MODEA میں

کالے اور ایشیائی لوگوں کی تعداد مقابلتہ کم ہے LCU

کالے اور ایشیائی کالج کی MODEA اسکیم اور B2 اسکیم

میں زیادہ حصہ حاصل کر سکتے ہیں (کل LTS کی تعداد کی

پیرسینٹج کا۔ کالے افراد کی تعداد میں سے) اور ان سے بھی

زیادہ تعداد B2 میں جگہ ملی۔ صورت حال یہ ہے

کہ LTS کی ٹریننگ حاصل کرنے والے کل افراد کی تعداد

کو 14.4% حصہ کالے اور ایشیائی افراد ہیں۔ اور اس

POONI FOOD STORE

CHEAPEST PRICES IN NOTTINGHAM.
INDIAN & WEST INDIAN GROCERY,
UTENSILS. SWEETS -- LADOO, BURFI,
ETC. 75p PER POUND. FRESH MEAT,
CHICKEN, GOAT, LAMB, PORK, ETC.

25, RADFORD ROAD,
NOTTINGHAM. TEL: (0602) 701052.



TEL.: (0602) 782585.

Nottingham Saree Centre

MANJIT RANA
Managing Director

- * SAREES
- * SUIT MATERIALS
- * BLOUSES, DUPATTA
- * VAN HATTAN (BOXED) & SILK SHIRTS
- * STAINLESS STEEL UTENSILS
- * ARTIFICIAL JEWELLERY
- * INDIAN SHOES
- * & MANY MORE ITEMS

77, ALFRETON ROAD, NOTTINGHAM. NG7 3JL.

DALE INSURANCE & INVESTMENT SERVICES

Tel: 501148/507782

24 Sneinton Dale (Pullman Road Corner)
Nottingham NG2 4HE

MORTGAGES; Commercial and Business
Loans,
INSURANCE; Motor, Life, House,
Contents, Partnership
Keyman Investments and School fees
Private Pensions, Executive Pension plans

DEPOSITS AND WITHDRAWALS

Nationwide Building Society
Head Office: New Oxford House, High Holborn, London WC1V 6PW

پر دیپ میرج بیورو

اچھے جیون ساتھی کے انتخاب اور سکھ سے زندگی بسر
کرنے کے لیے ہماری خدمات سے فائدہ اٹھائیے
پتہ نمبر 36 چیمبر فیلڈ ایوے نیو، گیلڈنگ، ناٹنگھم
فون نمبر 819585 - 877853

FOR CHEAPEST FARES TO INDIA
PAKISTAN, AFRICA, & CARIBBEAN

Contact the low cost travel
specialist

Q. ZAMAN
Managing Director

EURO TRAVEL SERVICES
151 RADFORD ROAD,
HYSON GREEN,
NOTTINGHAM, NG7 5EH
TELEPHONE: 0602-781164



ccf CENTRAL CARPETS & FURNITURE

HIGH QUALITY & LOW PRICES
ON A WIDE SELECTION OF

CARPETS, LINO, BEDSETTEES
BEDS, THREE PIECE SUITES,
COFFEE TABLES, HEADBOARDS.

اعلیٰ کوالٹی... سستے دام
آپ کا گھر سجانے کے لیے ہمارے اسٹوریں پر
قسم کا سامان موجود ہے: قالین، لائنو، بیڈ سیٹ
صوفہ سیٹ اور کوفی ٹیبل وغیرہ۔ تشریف آوری کا شکریہ۔

60 - 62 ALFRETON ROAD, NOTTINGHAM
TEL: 780193